

VIQUIMARATÓ D'AUTORIA DRAMÀTICA CATALANA DEL SEGLE XXI

*Edició i introducció de continguts a la Viquipèdia relacionats amb la literatura
dramàtica catalana contemporània*

Mots clau: Teatre català, Sistematització, Viquimarató, Coneixement obert, Col·laboració.

Aina Tur

Tutor: Àlex Hinojo

Professor responsable: Narcís Figueras

Treball de Fi de Grau

Llengua i literatura catalanes

Universitat Oberta de Catalunya

30 de maig de 2021

Aquesta obra està subjecte a la llicència de Reconeixement-Compartir Igual 4.0 Internacional de Creative Commons. Si voleu veure una còpia d'aquesta llicència accediu a <http://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/> o envieu una carta sol·licitant-la a Creative Commons, PO Box 1866, Mountain View, CA 94042, USA.

Agraïments: Sala Beckett, Institut Ramon Llull, Institut del Teatre, Amical
Wikimedia, Viquipèdia, Jordi Marrugat, Albert Arribas i Lucho Tapia.

Índex

1. INTRODUCCIÓ	4
1.1. PRESENTACIÓ.....	4
1.2. PRECEDENTS.....	6
1.3. OBJECTIUS.....	10
1.4. METODOLOGIA I ESTRUCTURA.....	11
2. LA VIQUIPÈDIA COM A ÀGORA UNIVERSAL	13
2.1. QUÈ ÉS LA VIQUIPÈDIA?.....	13
2.2. COM S'EDITEN I ES GENEREN CONTINGUTS?.....	14
3. LA LITERATURA DRAMÀTICA CATALANA DEL SEGLE XXI	16
3.1. L'ESTAT DE LA DRAMATÚRGIA CATALANA CONTEMPORÀNIA.....	16
3.2. ELS DRAMATURGS CATALANS MÉS REPRESENTATIUS DEL SEGLE XXI.....	19
3.2.1. EL CÀNON DE LA DRAMATÚRGIA CATALANA: ANÀLISI COMPARATIVA.....	19
3.2.2. EL CÀNON DE LA DRAMATÚRGIA CATALANA: DIFICULTATS I MANCANCES.....	24
3.2.3 CRITERIS I SELECCIÓ.....	26
4. CRÒNICA D'UNA VIQUIMARATÓ D'AUTORIA DRAMÀTICA CATALANA DEL SEGLE XXI	28
4.1. COM ES PREPARA.....	28
4.2. VALORACIÓ.....	30
4.2.1 CONTINGUTS GENERATS.....	30
4.2.2 PARTICIPANTS I COL·LABORADORS.....	31
5. CONCLUSIONS	33
6. BIBLIOGRAFIA	37
7. ANNEXOS	41
7.1 ANNEX 1. PRECEDENTS, ALGUNS EXEMPLES.....	41
7.2. ANNEX 2. TAULA INDEXADA DE CONTINGUTS DE CATALANDRAMA.....	43
7.3. ANNEX 3. TAULA COMPARATIVA DE LES REFERÈNCIES UTILITZADES PER A LA SELECCIÓ DELS DRAMATURGS CATALANS MÉS REPRESENTATIUS DEL SEGLE XXI.....	76
7.4. ANNEX 4. SELECCIÓ D'ARTICLES PER A LA VIQUIMARATÓ.....	80
7.5 ANNEX 5. MILLORES GENERADES DURANT LA VIQUIMARATÓ D'AUTORIA DRAMÀTICA DEL SEGLE XXI.....	84

1. INTRODUCCIÓ

1.1. PRESENTACIÓ

Si el coneixement és un procés, una enciclopèdia ha de ser un esborrany etern. Les ciències i les arts evolucionen contínuament complementant o desmentint coneixements previs. La Viquipèdia fa el mateix. Els seus continguts no són una veritat absoluta i inamovible, són només allò que s'ha aconseguit documentar fins el moment.¹

La Viquipèdia en els últims anys s'ha consolidat com a referent global d'entrada al coneixement. Des de la seva creació l'any 2001 s'han generat més de 48 milions d'articles i, actualment, existeixen Viquipèdies oficials en 321 idiomes. A més, els sistemes de control de què disposa permeten generar noves entrades i/o editar-ne certificant l'accés a continguts verificables. Per altra banda, el format i l'estructura d'aquesta enciclopèdia deixa que tot allò que s'hi publica pugui ser actualitzat. Per tant, no ens equivoquem si afirmem que, avui en dia, la Viquipèdia és una de les eines més eficients d'accés al coneixement de forma oberta. És a dir, s'ha convertit en una àgora universal.

Una de les accions que els col·laboradors de Viquipèdia promouen per ampliar-ne els continguts són les Viquimaratons. Aquestes convocatòries serveixen per millorar i generar les entrades al voltant d'una temàtica o un sector concrets i, també, ajuden a detectar quin interès ha suscitat aquesta proposta en la comunitat Viquipedista i en el sector en qüestió.

Aquest treball de recerca, doncs, parteix de la voluntat de fomentar una recerca col·laborativa en el marc de la Viquipèdia centrada en la literatura dramàtica

1 Hinojo, A. "Somien els viquipedistes en enciclopèdies elèctriques? Present i futur de la Viquipèdia i el rol de la comunitat catalanoparlant". Revista de Llengua i Dret, [en línia], 2020, Núm. 73, p. 133-45, <<https://doi.org/10.2436/rld.i73.2020.3424>> [data de consulta: 22 de maig de 2021]

catalana del segle XXI i, per tant, té com a objectiu detectar els elements necessaris perquè això succeeixi.

Hem escollit l'àmbit de la literatura dramàtica catalana perquè, malgrat el poc coneixement sistematitzat que hi ha sobre aquest, les lletres dramàtiques catalanes viuen el seu millor moment: la presència de dramaturgs catalans vius a les cartelleres de Catalunya no ha deixat de créixer en els últims anys; i, a aquest fet, cal afegir que la projecció internacional de la nostra dramàtúrgia és considerable: són força les estrenes mensuals de textos dramàtics catalans en altres idiomes arreu del món.

Ara bé, qui són els principals representants d'aquesta nova fornada de les lletres dramàtiques en català? Quines referències i quines eines tenim a l'abast per a determinar-ho? Per què malgrat els dramaturgs catalans contemporanis ocupen i nodreixen les seccions de cultura de molts mitjans de comunicació és difícil trobar a la xarxa informació referenciada sobre aquests?

Encetem, doncs, aquest estudi conscients que la sistematització acadèmica de la literatura dramàtica catalana és escassa i que, per tant, partim d'un context en què no serà fàcil accedir al coneixement verificable i referenciat sobre aquesta temàtica. Però, també, iniciem la proposta motivats perquè considerem que aquest treball hauria d'ajudar a aglutinar continguts relacionats amb la dramàtúrgia catalana actual; així com també, hauria de servir per detectar quines són les mancances en l'accés a aquest coneixement i quines són les possibles accions que es podrien emprendre en un futur per millorar-les.

És per tot això que ens proposem determinar, a partir de les poques referències existents, qui són els autors dramàtics catalans més representatius d'aquest segle i, un cop localitzats, promourem una Viquimarató d'autoria catalana del segle XXI. Llavors estudiarem els resultats obtinguts amb la voluntat de deixar obert un camí cap a la millora dels continguts enciclopèdics digitals sobre el sector teatral, i per tant, cap al coneixement d'accés lliure sobre aquest.

1.2. PRECEDENTS

La principal hipòtesi de la qual parteix aquesta recerca pivota al voltant de les mancances de sistematització del coneixement sobre la literatura dramàtica catalana del segle XXI i amb aquest estudi es volen detectar aquestes carències i activar alguns mecanismes amb l'objectiu de promoure solucions; tot emprant la Viquipèdia com a eina i espai de síntesi del coneixement existent.

La primera acció que proposem per tal d'encetar la investigació que ens ha de permetre constatar aquesta declaració de partida, és senzilla, però del tot reveladora; hem fet una cerca a la xarxa emprant aquests conceptes: "dramatúrgia catalana contemporània", "dramatúrgia catalana" i "teatre català"². El resultat ha estat del tot decebedor: alguna antologia de textos dramàtics catalans, algun article institucional, alguna entrada a la Viquipèdia, algunes bases de dades i poca cosa més. En definitiva, hi ha poca documentació sistematitzada relacionada amb les lletres dramàtiques en català.

Ara bé, per no caure en generalitzacions amb els plantejaments i, tenint en compte, que l'objectiu darrer d'aquest estudi és poder generar i editar continguts a la Viquipèdia relacionats amb la literatura dramàtica catalana, en aquest apartat dedicat als precedents ens hem focalitzat en dues consideracions: primera, anàlisi d'alguns exemples paradigmàtics resultants d'aquesta primera cerca a les xarxes sobre la temàtica en qüestió i que ens han de permetre confirmar que no emprenem aquest estudi en fals, ni en va; segona, establir quines eines tenim a l'abast per poder desenvolupar el nostre propòsit de manera satisfactòria i quines són les referències que tenim a disposició.

2 Annex 1. Precedents, alguns exemples.

Així doncs, i sense més dilació, ens deturem en aquesta mostra representativa de resultats obtinguts en una primera cerca sobre dramaturgia i teatre català contemporanis.

Entrada a Viquipèdia, categoria: *Dramaturgs catalans en català*³. En aquesta pàgina en què hi ha referenciats 53 autors dramàtics, hi detectem força absències. A mode d'exemple: Sergi Belbel⁴, malgrat té entrada a Viquipèdia⁵, no consta com a dramaturg català en català i a la seva entrada hi manquen fites biogràfiques prou importants com pot ser haver estrenat un text, *Després de la puja*, a la Comédie Française⁶, després d'haver estat representada a més de 35 països. Marta Buchaca⁷ o Victòria Spunzberg⁸, dues de les autores que han estat presents de forma rellevant a les cartelleres teatrals catalanes de les últimes dècades, tampoc formen part d'aquesta categoria de *Dramaturgs catalans en català*. Ara bé, les dues dramaturgues tenen entrades a Viquipèdia, tot i que poc desenvolupades i referenciades. Un altre exemple a destacar, és l'article d'Helena Tornero a Viquipèdia, en què hi surten els següents missatges d'avís⁹: "Aquest article podria incomplir els criteris generals d'admissibilitat" i "Aquest article no és enciclopèdic i s'assembla molt a un currículum".

- 3 Col·laboradors de Viquipèdia. "Dramaturgs catalans en català" [en línia]. Viquipèdia, l'enciclopèdia lliure, 2021. <https://ca.wikipedia.org/wiki/Categoria:Dramaturgs_catalans_en_catal%C3%A0> [data de consulta: 22 de maig de 2021]
- 4 Col·laboradors de Viquipèdia. "Sergi Belbel i Coslado" [en línia]. Viquipèdia, l'enciclopèdia lliure, 2021. <https://ca.wikipedia.org/wiki/Sergi_Belbel_i_Coslado>
- 5 Annex 1. Precedents, alguns exemples.
- 6 EFE. "Sergi Belbel se consagra en la legendaria Comédie Française de París", elDiario.es (2 de desembre de 2017). [en línia] <https://www.eldiario.es/cultura/sergi-belbel-comedie-francaise-paris_1_3027684.html> [data de consulta: 22 de maig de 2021]
- 7 Col·laboradors de Viquipèdia. "Marta Buchaca" [en línia]. Viquipèdia, l'enciclopèdia lliure, 2021. <https://ca.wikipedia.org/wiki/Marta_Buchaca> [data de consulta: 15 de març de 2021]
- 8 Col·laboradors de Viquipèdia. "Victoria Szpunberg" [en línia]. Viquipèdia, l'enciclopèdia lliure, 2021 https://ca.wikipedia.org/wiki/Victoria_Szpunberg [data de consulta: 15 de març de 2021]
- 9 Annex 1. Precedents, alguns exemples.

Per altra banda, si ens fixem en una altra categoria: *Dramaturgos de Cataluña*¹⁰, no és representativa d'aquesta, hi manquen molts noms, gairebé no hi ha referenciada cap dramaturga i hi consten perfils de persones que no són escriptors dramàtics.

A més, també confirmem que en aquesta primera cerca no hem trobat cap estudi específic sobre dramaturgia catalana del segle XXI. Malgrat això, es realitza una exploració més acurada, tot consultant experts en la temàtica, per tal de poder encaminar aquesta investigació; les referències bibliogràfiques trobades han estat ben poques: *Teatre català avui 2000-2017*¹¹, *Dramaturgia catalana contemporánea: Antología I y II*¹², també s'ha localitzat algun article en què, de forma una mica tangencial, es tractava la temàtica que avui ens ocupa i un article que destaquem per mor de l'anàlisi exhaustiva que en fa: "L'esclat de la dramaturgia catalana (en 4 actes)"¹³.

A mode de reflexió, i per tal de concloure aquest primer punt en què hem tractat algunes de les mancances detectades, i conscients que no podem certificar amb certesa quina és o quines són les causes d'aquest fet, si que ens atrevim a fer alguna especulació: la connexió de la literatura dramàtica i l'acadèmia (espai des d'on en principi es gestiona el coneixement) és feble; pocs estudis literaris aprofundeixen en aquest gènere i no hi ha encara una sistematització d'aquest coneixement. Per tant, considerem del tot oportú i interessant aglutinar i sintetitzar les poques referències existents, mitjançant l'edició i la introducció de continguts a la Viquipèdia relacionats amb la literatura dramàtica contemporània en català.

10 Col·laboradors de Viquipèdia. "Dramaturgos de Cataluña" [en línia]. Viquipèdia, l'enciclopèdia lliure, 2021. <https://es.wikipedia.org/wiki/Categor%C3%ADa:Dramaturgos_de_Catalu%C3%B1a> [data de consulta: 15 de març de 2021]

11 Broch, A., Cornudella, J. i Foguet, F. (coords.). *Teatre català d'avui 2000-2017*. Ed. Fonoll. Juneda, 2018.

12 Miralles, E. prólogo. *Dramaturgia catalana contemporánea: Antología I y II*. Diversos autores. Primera edición. Barcelona: Diputació de Barcelona, Institut del Teatre; Ciudad de México: Toma, ediciones y producciones escénicas y cinematográficas, bajo el sello editorial de Paso de Gato, 2017.

13 Serra, L. "L'esclat de la dramaturgia catalana (en 4 actes)", Ara (16 de juliol 2016). [en línia] <https://diumenge.ara.cat/diumenge/lesclat-dramaturgia-catalana-actes_1_1219106.html> [data de consulta. 22 de maig de 2021]

Nogensmenys, mentre detectem aquestes mancances, també podem afirmar, que a dia d'avui la literatura dramàtica en català viu, sense exagerar, el seu millor moment. La presència dels dramaturgs catalans a les cartelleres de Catalunya no ha deixat de créixer en els últims anys. A més, la seva presència ja no es limita a sales petites o a teatres públics, sinó que també els autors catalans —encara que en menor mesura— nodreixen les programacions dels teatres comercials. A aquest fet, cal afegir que la projecció internacional de la nostra dramaturgia és considerable i són força les estrenes mensuals de dramaturgs catalans en altres idiomes arreu del món. Però si un programador o un acadèmic estranger fan una cerca ràpida d'un autor català a la xarxa o de la dramaturgia catalana contemporània en general, segurament els costarà trobar referències que estiguin a l'alçada de la nostra producció dramàtica.

Ara bé, i per tal d'iniciar el segon punt centrat en les eines i les dades que tenim a l'abast per desenvolupar aquesta recerca, volem constatar que existeixen algunes plataformes que permeten accedir a relacions exhaustives de dramaturgs contemporanis catalans i on també es poden consultar les seves obres.

Catalandrama¹⁴, aquesta base de dades promoguda en un inici per la Sala Beckett i l'Institut Ramon Llull i, a dia d'avui, gestionada per la Sala Beckett amb el suport de la SGAE, dona accés a una breu biografia de 77 autors dramàtics catalans, a 381 textos i a 799 traduccions d'aquests.

Dramaturgia Catalana Contemporània¹⁵ és un projecte de l'Institut del Teatre amb el suport de la SGAE i l'Associació d'Escriptors en Llengua Catalana que recull informació sobre 368 dramaturgs i les seves obres des dels anys 70 fins l'actualitat.

14 Catalandrama [en línia]. Sala Beckett, 2021 [base de dades]
<<https://www.catalandrama.cat/>> [data de consulta: 3 de febrer de 2021]

15 Dramaturgia catalana contemporània [en línia] Institut del Teatre, 2021 [base de dades]
<<http://dcc.institutdelteatre.cat/>> [data de consulta: 3 de febrer de 2021]

Dramatea¹⁶ és una base de dades de dramaturgs valencians nascuts al segle XX promoguda per al Centre de Documentació Escènica de la Generalitat Valenciana, una plataforma que recull informació i activitats culturals.

És per tot això, i ja per concloure aquest apartat, que considerem que malgrat les mancances detectades en la sistematització del coneixement referent a la dramaturgia catalana actual, tenim les eines i les dades necessàries per poder fer una investigació que ens permetrà generar nous continguts enciclopèdics i que ajudarà a fer un primer pas cap a l'obertura i l'estructuració del coneixement de la literatura dramàtica catalana contemporània.

1.3. OBJECTIUS

Obrir una porta al coneixement existent i verificable sobre l'autoria dramàtica contemporània catalana del segle XXI mitjançant la generació de continguts a la Viquipèdia, promovent una Viquimarató per detectar l'interès que genera entre els Viquipedistes voluntaris i el sector teatral; així com també, per localitzar les eines i les mancances amb les que ens trobem per fer-ho possible.

Crear un model de Viquimarató d'autoria dramàtica catalana reproduïble.

Despertar la consciència en el sector teatral, i en concret, en l'àmbit de la literatura dramàtica en català, dels avantatges que suposa obrir i aglutinar el coneixement existent sobre el sector mitjançant la Viquipèdia.

Determinar quins són els dramaturgs catalans contemporanis més representatius del segle XXI mitjançant dades objectives i quantificables.

Incentivar la col·laboració entre institucions que treballen en la difusió de l'autoria catalana contemporània: Sala Beckett/Obrador Internacional de Dramaturgia, Institut Ramon Llull i Institut del Teatre, entre d'altres.

16 Dramatea [en línia] Institut Valencià de Cultura, 2021. [base de dades] <<https://documentacionescenica.com/dramatea/catalog-dramatea>> [data de consulta. 22 de maig de 2021]

Promoure la implicació dels estudiants de la Universitat Oberta de Catalunya en la generació de continguts a Viquipèdia.

1.4. METODOLOGIA I ESTRUCTURA

La metodologia emprada per desenvolupar aquest treball consisteix en crear els elements necessaris per fomentar una recerca col·laborativa en el marc de la Viquipèdia en relació a l'autoria dramàtica en català amb la voluntat d'aglutinar el coneixement existent sobre aquesta. És per això que l'objectiu final d'aquesta proposta consisteix en promoure una Viquimarató específica de la temàtica tractada i, per a fer-ho, caldrà, abans, realitzar una recerca exhaustiva al voltant dels continguts existents i que ens hauran de permetre acotar el marc temàtic de la Viquimarató. És a dir, promourem una recerca col·lectiva a partir d'una recerca, prèvia, individual.

En aquesta recerca prèvia a la convocatòria de la Viquimarató realitzarem una investigació en paral·lel: per un costat, i amb l'objectiu de determinar què és la Viquipèdia, com funciona i quins són els procediments necessaris per a generar-hi continguts, localitzarem les referències existents sobre aquest àmbit i extraurem els principals continguts; per un altre costat, i mitjançant una anàlisi comparativa de les referències existents, determinarem quins són els autors dramàtics catalans contemporanis més representatius.

Cal especificar, també, que la metodologia emprada per determinar els dramaturgs catalans més representatius d'aquest segle ha patit alguna modificació mentre es realitzava la recerca per mor d'alguns inconvenients amb els quals ens hem topat.

La proposta inicial era determinar, mitjançant una anàlisi quantitativa, quins eren els autors dramàtics contemporanis amb més obra escrita, representada (a Catalunya i a d'altres territoris), traduïda i editada a partir del 2000 fins a l'actualitat. Aquesta selecció es volia fer creuant dues bases de dades: Catalandrama de la Sala Beckett i la de Dramatúrgia Catalana Contemporània de l'Institut del Teatre; però això no ha estat possible perquè des de l'Institut del Teatre ens han comunicat que no es pot

tenir accés als continguts indexats de la seva base de dades. Per altra banda la Sala Beckett ens ha facilitat els continguts indexats de Catalandrama i es poden consultar a l'Annex 2 d'aquest document.

És per això que per realitzar la tria d'autors hem pres la determinació de fer la selecció mitjançant l'anàlisi creuada d'altres fonts bibliogràfiques que detallarem al capítol corresponent i que es podrà veure en forma de taula a l'Annex 3 d'aquest document. A partir d'aquesta comparativa proposarem qui són els autors dramàtics catalans més representatius del segle XXI, també estudiarem la seva presència a Viquipèdia i analitzarem quines millores es poden proposar, per tal d'incloure aquesta informació a la convocatòria de la Viquimarató i que estarà disponible a l'Annex 4.

De la trobada entre aquestes recerques, que ocuparan els apartats "2. La Viquipèdia com a Àgora Universal" i "3. La literatura dramàtica catalana del segle XXI" d'aquest treball, es generarà una Viquimarató els resultats de la qual es presentaran a l'apartat "4. Crònica d'una Viquimarató d'autoria dramàtica catalana del segle XXI" i que es complementarà amb l'Annex 5 d'aquest document.

Així doncs, i sense més dilació, encetem aquesta treball de recerca que té per objectiu promoure una acció d'investigació col·laborativa en el marc de la Viquipèdia a partir d'una recerca prèvia de caire individual.

2. LA VIQUIPÈDIA COM A ÀGORA UNIVERSAL

2.1. QUÈ ÉS LA VIQUIPÈDIA?

La Viquipèdia és una enciclopèdia lliure i digital que s'edita de forma col·laborativa i voluntària. Des que l'any 2001 Jimmy Wales i Larry Sanger la van crear, i gràcies al manteniment que es fa des de la Fundació Wikimedia, s'han generat, segons la pròpia Viquipèdia¹⁷, més de 48 milions d'articles. Actualment existeixen Viquipèdies oficials en 321 idiomes, tot i que només estan actives 310, segons les dades de la pròpia enciclopèdia¹⁸. Podem afirmar, doncs, que ens trobem davant de l'empresa enciclopèdica més gran de la humanitat.

Des de fa uns anys aquesta enciclopèdia lliure i digital és una de les primeres fonts de consulta que apareix quan es fa una cerca a la xarxa i, per tant, un referent global que sintetitza, aglutina i contextualitza coneixement. És, en paraules d'Àlex Hinojo, "una porta d'entrada a allò desconegut, un tastet d'informació que ens vol despertar l'interès per estudiar més a fons un tema determinat. No ofereix dades exhaustives, sinó que s'ha d'entendre com un primer contacte amb la matèria".¹⁹

A més, no hem d'oblidar que l'accés al coneixement que ofereix és obert i gratuït i, per tant, és un espai de democratització de la informació. Cal afegir, també, que per poder editar o crear un article a Viquipèdia s'han de citar les fonts i, aquest fet, obliga a que tot allò que s'hi publiqui estigui referenciat i, per tant, sigui verificable.

17 Col·laboradors de Viquipèdia. "Viquipèdia: Viquipèdia" [en línia]. Viquipèdia, l'enciclopèdia lliure, 2021. <<https://ca.wikipedia.org/wiki/Viquip%C3%A8dia>> [data de consulta: 22 de maig de 2021]

18 Col·laboradors de Viquipèdia. "List of Wikipedias" [en línia]. Viquipèdia, l'enciclopèdia lliure, 2021. <https://meta.wikimedia.org/wiki/List_of_Wikipedias> [data de consulta: 22 de maig de 2021]

19 Hinojo, Àlex. "Somien els viquipedistes en enciclopèdies elèctriques? Present i futur de la Viquipèdia i el rol de la comunitat catalanoparlant". Revista de Llengua i Dret, [en línia], 2020, Núm. 73, p. 133-45, <https://doi.org/10.2436/rld.i73.2020.3424> [data de consulta: 20 de maig de 2021]

2.2. COM S'EDITEN I ES GENEREN CONTINGUTS?

L'edició de continguts a la Viquipèdia és fa de forma voluntària i col·laborativa, aquests han de ser verificables i venen determinats pel llibre d'estil específic per a cada comunitat lingüística. A més, hi ha un sistema de control de continguts automàtic que es complementa amb un sistema de vigilància exercit pels propis voluntaris.

Qualsevol persona que ho desitgi pot ser Viquipedista i pot editar l'article que desitgi. Ara bé, això no significa que qualsevol persona que ho desitgi pugui escriure allò que desitgi a Viquipèdia. L'edició de continguts té unes normes i uns sistemes de control que garanteixen la fiabilitat d'allò que s'hi publica. Tal com s'especifica a la "Guia bàsica/Fonts":

Si afegeixes informació a un article, et demanem que hi incloguis les fonts utilitzades, ja que els fets no verificables poden ser suprimits. La millor forma és citar les fonts dins del text ja que així els lectors i els altres editors ho podran comprovar més fàcilment. A més, assegura't que les fonts que utilitzes siguin fiables i autoritzades.²⁰

Altrament, disposa d'un engranatge que permet la discussió i el consens al voltant d'una temàtica determinada que garanteix la neutralitat de la informació que es planteja i aquest funciona gràcies a la feina col·laborativa de tothom que hi participa. Un dels exemples paradigmàtics d'aquest treball en xarxa, i que sovint s'utilitza per posar de manifest fins a quin punt allò que trobem a l'enciclopèdia lliure i digital és objecte de discussió i revisió, és l'article sobre l'orientació del paper vàter. En aquest s'hi poden trobar més de 120 referències, sobretot en la seva versió anglesa²¹ i un grapat d'argumentacions a l'apartat de discussió de la pàgina.

Un altre punt a considerar és que la pròpia enciclopèdia disposa d'un llibre d'estil que funciona com a guia per als Viquipedistes en el moment de generar continguts i

20 Col·laboradors de Viquipèdia. "Viquipèdia: Guia bàsica/Fonts" [en línia]. Viquipèdia, l'enciclopèdia lliure, 2021. <https://ca.wikipedia.org/wiki/Viquip%C3%A8dia:Guia_b%C3%A0sica/Fonts>[data de consulta: 22 de maig de 2021]

21 Col·laboradors de Viquipèdia. "Toilet paper orientation" [en línia]. Viquipèdia, l'enciclopèdia lliure, 2021. <https://en.wikipedia.org/wiki/Talk:Toilet_paper_orientation> [data de consulta: 22 de maig de 2021]

que, com tot a la Viquipèdia, està obert a propostes: qualsevol punt pot ser motiu de discussió fins que s'arribi a un consens. En el cas concret del català, el Llibre d'estil²², proposa des de l'estil general i el caràcter enciclopèdic del llenguatge que s'ha d'emprar, sense valoracions personals; fins com s'han d'estructurar i referenciar els articles.

I ja per acabar aquest apartat, especificarem breument com funciona el control de continguts a Viquipèdia. Per un costat, hi ha un control automàtic que detecta insults i/o paraules agressives i també escrits sense sentit, quan això succeeix automàticament es desfà l'edició i es torna a la versió anterior de l'article. A més, aquest control automàtic permet alertar d'aquells articles no referenciats i, com hem vist en el cas de la dramaturga Helena Tornero, comunicar que si no es referencia i es redacta de forma correcta, l'article pot ser eliminat.

Per altra banda, quan una persona edita un article, rep de manera automàtica qualsevol canvi que una altra persona hagi realitzat en aquest i, per tant, pot controlar què s'ha afegit. A més, a tots els articles hi ha un menú i en l'apartat "comunitat" d'aquest i hi ha un subapartat de "canvis recents"; des d'aquest es pot accedir al control de tots els canvis que s'han fet i qui els ha realitzat.

Per tant, podem afirmar que els continguts que s'editen i es generen a Viquipèdia venen determinats per uns criteris i uns sistemes de control distribuïts que permeten certificar-ne la validesa i que, a més, comporten que la qualitat de l'article millori exponencialment en funció del número d'editors de l'article en qüestió. És a dir, com més gent participa en l'edició d'un article, millor serà l'article: sobre aquesta base s'està construint la gran enciclopèdia mundial lliure i col·laborativa.

22 Col·laboradors de Viquipèdia. "Viquipèdia: Llibre d'estil" [en línia]. Viquipèdia, l'enciclopèdia lliure, 2021. <https://ca.wikipedia.org/wiki/Viquip%C3%A8dia:Llibre_d%27estil>[data de consulta: 22 de maig de 2021]

3. LA LITERATURA DRAMÀTICA CATALANA DEL SEGLE XXI

3.1. L'ESTAT DE LA DRAMATÚRGIA CATALANA CONTEMPORÀNIA

Entendre l'estat actual de les lletres dramàtiques catalanes és una empresa complexa i, fins i tot, una mica agosarada i arriscada; la proximitat temporal del marc d'estudi que ens proposem dificulta la perspectiva analítica i, a més, com ja hem esmentat anteriorment, són pocs els estudis acadèmics relatius a aquestes.

Ara bé, no ens hauria de ser tan dificultós fer una aproximació a la dramaturgia contemporània a partir de la poca bibliografia existent, que ens ajudi a detectar-ne, si més no, alguns dels elements que ens han de permetre contextualitzar l'objecte d'estudi tractat: els autors dramàtics catalans que han iniciat i/o consolidat la seva carrera teatral a partir de l'any 2000.

Així doncs, ens disposem a posar de manifest quin és el context que ha permès l'aflorament de la dramaturgia catalana durant el segle XXI, és a dir, quins mecanismes l'han fet possible i quines conseqüències se n'han derivat.

Conceptes com "l'esclat de la dramaturgia catalana"²³ o "la vitalitat de les arts escèniques als Països Catalans"²⁴ al llarg de les primeres dècades del segle XXI, són freqüents i els detectem en gairebé a totes les referències bibliogràfiques que hem fet servir per realitzar aquest treball de recerca. Ara bé, també és cert que de la lectura d'aquesta bibliografia n'extraïem certs peròs i certes reticències, sobretot relacionades amb la precarietat del sector i la centralitat territorial d'aquest fet; a més, d'algunes veus crítiques que se'n qüestionen la seva qualitat literària, com Albert Mestres, qui palesa que els dramaturgs sorgits a partir del 2000 "tendeixen a mostrar un desinterès pel treball del llenguatge i la creació literària que no dissimulen ni els importa reconèixer"²⁵.

23 Serra, L. "L'esclat de la dramaturgia catalana (en 4 actes)", Ara (16 de juliol 2016).

<https://diumenge.ara.cat/diumenge/lesclat-dramaturgia-catalana-actes_1_1219106.html>

24 Ayats, A. i Foguet F. (coordinadors). *Dramaturgia Catalana al Segle XXI, Balanç Crític* (Congrés). Societat Catalana de Llengua i Literatura, 2021.

Malgrat això, sí que podem afirmar que els nostres escenaris han viscut en els últims vint anys l'auge de l'autoria en català i és en aquest fet que ens deturem. Ja que no és objecte del nostre treball aprofundir en els impediments estructurals, ni en suposades carències estètiques que aquest fet ha comportat.

Per entendre la història del teatre català de les últimes dècades, cal mirar una mica enrere i connectar-se amb què va ocórrer durant els anys 80 i 90 del segle passat, per així copsar, sumàriament, quins factors han fet possible l'esclat de l'autoria dramàtica catalana al segle XXI.

Després de la prohibició i persecució lingüística exercida pel franquisme, les lletres dramàtiques en català havien estat excloses de les cartelleres comercials i només ocupaven espais marginals, tal com especifica Esteve Miralles al pròleg de *Dramaturgia catalana contemporànea: Antología I y II*²⁶; i, un cop mort el dictador, a poc a poc, l'autoria dramàtica va anar recuperant el seu espai.

En primer lloc, és cabdal la figura de Josep Maria Benet i Jornet, qui exerceix de mestre i de model per als dramaturgs que van començar les seves carreres a mitjans de la dècada dels 80 i que han estat els mestres i predecessors dels dramaturgs actuals. Aquests, conscients de les dificultats heretades, a banda de desenvolupar les seves trajectòries artístiques com a autors dramàtics, també ho van fer al capdavant de diversos projectes i institucions que han promogut la formació i la professionalització dels dramaturgs contemporanis. Tal com exposa Laura Serra:

25 Mestres, A. "Entre el segle XX i el segle XXI: la difícil i atzarosa relació entre text dramàtic i escenificació en l'àmbit català" dins Broch, A., Cornudella, J.i Foguet, F. (coords.). *Teatre català d'avui 2000-2017*. Ed. Fonoll. Juneda, 2018. pàg. 40.

26 Miralles, E. prólogo. *Dramaturgia catalana contemporànea: Antología I y II*. Diversos autores. Primera edición. Barcelona: Diputació de Barcelona, Institut del Teatre; Ciudad de México: Toma, ediciones y producciones escénicas y cinematográficas, bajo el sello editorial de Paso de Gato, 2017. Pàg. 11.

Des de les aules de l'Institut del Teatre i sobretot des de la Sala Beckett, que ell [referint-se a José Sanchis Sinisterra] va cofundar el 1989 i va convertir en un focus de gestació de textos i laboratoris, es va donar llum a una nova generació d'autors que alhora es convertirien en mestres i referents dels dramaturgs posteriors: Sergi Belbel, Mercè Sàrries, Lluïsa Cunillé, Josep Pere Peyró, Carles Batlle, Enric Nolla... La maquinària estava engegada.²⁷

Entre aquestes propostes, cal destacar tant l'Institut del Teatre —on des del 1992 es pot estudiar Direcció i dramaturgia—²⁸ com l'Obrador de la Sala Beckett que han estat els espais on gairebé tots els dramaturgs actuals s'han format. A més, és important resaltar, que entre finals dels 80 i principis dels 90 s'obren les primeres sales alternatives i que, com esmenta Laura Serra, "van subministrar la possibilitat d'estrenar a més autors i amb més marge de risc"²⁹.

Altrament, cal posar de manifest la importància del projecte T6 del Teatre Nacional de Catalunya que es va desenvolupar des del 2002 fins el 2013 i que, en paraules d'Oriol Puig Taulé, "consistia en la tria i acompanyament de sis autors catalans vius [per temporada] que passarien a estar en residència al teatre nacional, dels quals s'estrenarien textos nous i escrits *ex professo* amb l'objectiu de donar suport als dramaturgs autòctons i oferir un cert espai d'experimentació"³⁰.

A més, han contribuït a aquesta bona salut de les lletres dramàtiques en català processos d'internacionalització empesos pel Festival Temporada Alta a Llatinoamèrica, la plataforma de difusió de textos catalans traduïts a altres llengües Catalandrama de la Sala Beckett, entre d'altres. I, no oblidem, també, el propi talent dels autors. És a dir, quan un autor català estrena fora del territori de parla catalana, produeix un interès per la nostra literatura dramàtica. Per exemple, que Sergi Belbel o Lluïsa Cunillé hagin estrenat a la Comédie Française, implica que d'una forma o

27 Serra, L. "L'esclat de la dramaturgia catalana (en 4 actes)", Ara (16 de juliol 2016).

<https://diumenge.ara.cat/diumenge/lesclat-dramaturgia-catalana-actes_1_1219106.html>

28 Institut del Teatre: *Història*. [en línia]

<<https://www.institutdelteatre.cat/ca/institucio/historia.htm>> Diputació de Barcelona, 2021. [data de consulta: 20 de maig de 2021]

29 Serra, L. "L'esclat de la dramaturgia catalana (en 4 actes)", Ara (16 de juliol 2016).

<https://diumenge.ara.cat/diumenge/lesclat-dramaturgia-catalana-actes_1_1219106.html>

30 Puig Taulé, O. "Del provincianisme recalcitrant a la teoria de crisant" dins Broch, A., Cornudella, J. i Foguet, F. (coords.). *Teatre català d'avui 2000-2017*. Ed. Fonoll. Juneda, 2018. pàg. 53.

una altra, programadors i experts de tot el món s'interessin pel teatre que es cou casa nostra.

Tot plegat: la creació de l'especialitat en Dramatúrgia i direcció de l'Institut del Teatre, l'obertura de la Sala Beckett, del seu Obrador i d'altres sales alternatives, com a espais d'experimentació, el projecte T6 del Teatre Nacional de Catalunya, els festivals i les plataformes que promouen la internacionalització, i el propi talent dels autors; ha generat un conjunt de sinergies que, avui, ens permeten tenir al davant un elevat corpus d'autors dramàtics catalans que tot seguit analitzarem amb l'objectiu d'escollir-ne els més rellevants.

3.2. ELS DRAMATURGS CATALANS MÉS REPRESENTATIUS DEL SEGLE XXI

3.2.1. EL CÀNON DE LA DRAMATÚRGIA CATALANA: ANÀLISI COMPARATIVA

Tal com hem esmentat a l'apartat de metodologia, la tria dels autors dramàtics més representatius del segle XXI s'ha fet mitjançant una comparativa³¹ entre la base de dades Catalandrama³² i tres referències bibliogràfiques: *Teatre català avui 2000-2017*³³, *Dramaturgia catalana contemporánea: Antología I y II*³⁴ i "L'esclat de la dramatúrgia catalana (en 4 actes)"³⁵.

En primer lloc, s'han extret de Catalandrama³⁶ els trenta-dos dramaturgs contemporanis amb més obra traduïda i publicada a aquesta base de dades: Sergi

31 Disponible a l'Annex 3.

32 Catalandrama [en línia]. Sala Beckett, 2021 [base de dades]
<<https://www.catalandrama.cat/>> [data de consulta: 3 de febrer de 2021]

33 Broch, A., Cornudella, J. i Foguet, F. (coords.). *Teatre català d'avui 2000-2017*. Ed. Fonoll. Juneda, 2018.

34 Miralles, E. prólogo. *Dramaturgia catalana contemporánea: Antología I y II*. Diversos autores. Primera edición. Barcelona: Diputació de Barcelona, Institut del Teatre; Ciudad de México: Toma, ediciones y producciones escénicas y cinematográficas, bajo el sello editorial de Paso de Gato, 2017.

35 Serra, L. "L'esclat de la dramatúrgia catalana (en 4 actes)", *Ara* (16 de juliol 2016). [en línia]
<https://diumenge.ara.cat/diumenge/lesclat-dramaturgia-catalana-actes_1_1219106.html>
[data de consulta: 22 de maig de 2021]

36 A l'Annex 2 hi ha disponible una taula indexada de les dades de Catalandrama.

Belbel, Esteve Soler, Josep Maria Benet i Jornet, Josep Maria Miró, Carles Batlle, Àngels Aymar, Lluïsa Cunillé, Pau Miró, Jordi Galceran, Rodolf Sirera, Ignasi Garcia, Guillem Clua, Mercè Sarrias, Helena Tornero, Victoria Szpunberg, Roger Bernat, Toni Cabré, Antonio Morcillo, Cristina Clemente, Manuel Veiga, Carlos Be, Gemma Rodríguez, Gerard Vázquez, Jaume Miró, Marta Buchaca, Pere Riera, Ferran Joanmiquel, Alberto Ramos, Clàudia Cedó, Jordi Prat i Coll, Juli Disla i Marc Rosich.

Per fer aquesta selecció hem tingut en consideració tots aquells autors amb, com a mínim, set traduccions publicades a la Catalandrama. D'aquests trenta-dos autors, vint-i-dos són homes i nou són dones. Dos dels autors són valencians (Rodolf Sirera i Juli Disla) i un balear (Jaume Miró Adrover).

Ara bé, malgrat que aquesta tria es pot considerar un primer pas per escollir els dramaturgs més representatius dels segle XXI, hem de complementar-la amb altres fonts perquè no tots els autors dramàtics publiquen la seva obra en aquesta plataforma, no tots els autors que estrenen en català tenen accés o tenen els recursos per traduir els seus textos i, a més, alguns d'aquests autors tenen publicades força traduccions, però de textos escrits abans del 2000.

Sense més dilacions, doncs, procedim a comparar les dades extretes de Catalandrama amb les de *Dramaturgia catalana contemporánea: Antología I y II*³⁷, una antologia d'autors catalans que va ser editada a Mèxic i que recollia dinou textos traduïts al castellà que havien estat publicats entre l'any 2004 i el 2017.

Els textos van ser seleccionats per una comissió d'experts proposats per l'Institut del Teatre i dels quals no hi consta el nom. D'entre aquests dinou dramaturgs seleccionats, onze es troben entre els trenta-dos autors amb més obra traduïda a Catalandrama, aquests són: Josep Maria Miró, Pau Miró, Mercè Sarrias, Victoria Spunzberg, Helena Tornero, Carles Batlle, Marta Buchaca, Cristina Clemente, Guillem Clua, Lluïsa Cunillé i Marc Rosich. D'altres, com és el cas d'Enric Nolla, David Plana, Joan Yago, Llätzer Garcia i Albert Mestres, tenen obra traduïda a

37 Miralles, E. prólogo. *Dramaturgia catalana contemporánea: Antología I y II*. Diversos autores. Primera edición. Barcelona: Diputació de Barcelona, Institut del Teatre; Ciudad de México: Toma, ediciones y producciones escénicas y cinematográficas, bajo el sello editorial de Paso de Gato, 2017.

Catalandrama, però en quantitats menys rellevants. I Albert Boronat, Jordi Casanovas i Beth Escudé, van ser seleccionats per aquesta antologia, però no tenen textos traduïts a Catalandrama.

La següent referència que volem considerar és l'article de Laura Serra, "L'esclat de la dramaturgia catalana (en 4 actes)"³⁸, en aquest text escrit en motiu de l'obertura de la nova Sala Beckett al 2016, i que volia palesar quins eren els autors que representen la literatura dramàtica catalana es mencionen vint-i-tres dramaturgs. Alguns d'ells ja han estat citats en les dues o en alguna de les dues referències anteriors, com és el cas de Carles Batlle, Sergi Belbel, Josep Maria Benet i Jornet, Marta Buchaca, Toni Cabré, Jordi Casanovas, Clàudia Cedó, Cristina Clemente, Jordi Galceran, Josep Maria Miró, Pau Miró, David Plana, Pere Riera, Marc Rosich, Mercè Sarrias, Esteve Soler, Victoria Szpunberg, Helena Tornero i Joan Yago. I s'hi afegeixen Marc Artigau i Carles Mallol que tenen textos traduïts a Catalandrama, però no els trobem entre la primera tria de trenta-dos autors; així com també Carol López i Jordi Oriol que no tenen traduccions disponibles a Catalandrama ni han estat citats a les referències anteriors.

Per continuar amb la selecció de dramaturgs, hem consultat la publicació *Teatre català avui 2000-2017*³⁹, publicació que recull les ponències del 4t Encontre d'escriptors i crítics a les Garrigues que va tenir lloc l'octubre del 2017. Considerem que aquest material ens ajuda a ampliar la mirada tant de l'autoria catalana a Catalunya, com a la resta de territori de parla catalana. És per això que analitzem tres de les intervencions, cadascuna centrada en un àmbit territorial diferent i extraïem els noms dels autors que s'hi citen.

En primer lloc, estudiem la ponència d'Albert Mestres "Entre el segle XX i el segle XXI: la difícil i atzarosa relació entre text dramàtic i escenificació en l'àmbit català"⁴⁰.

38 Serra, L. "L'esclat de la dramaturgia catalana (en 4 actes)", Ara (16 de juliol 2016). [en línia] <https://diumenge.ara.cat/diumenge/lesclat-dramaturgia-catalana-actes_1_1219106.html> [data de consulta. 22 de maig de 2021]

39 Broch, A., Cornudella, J.i Foguet, F. (coords.). *Teatre català d'avui 2000-2017*. Ed. Fonoll. Juneda, 2018.

40 Mestres, A. "Entre el segle XX i el segle XXI: la difícil i atzarosa relació entre text dramàtic i escenificació en l'àmbit català" dins Broch, A., Cornudella, J.i Foguet, F. (coords.). *Teatre català d'avui 2000-2017*. Ed. Fonoll. Juneda, 2018. pàg. 29-48.

Malgrat el títol no es relaciona específicament amb el nostre objecte d'estudi, en aquest text hi ha un apartat dedicat a aquells dramaturgs que cap al 2000 van formar-se tant a l'Obrador de la Sala Beckett com a l'Institut del Teatre i els autors que Mestres menciona són: Pau Miró, Jordi Casanovas, Pere Riera, Marc Rosich, Gemma Rodríguez, Josep Maria Miró, Guillem Clua, Jordi Prat i Coll, Helena Tornero i Cristina Clemente.

Tots aquests dramaturgs han estat esmentats en alguna o algunes de les referències que hem considerat anteriorment. Val a dir, que Mestres menciona més autors en altres capítols, però els hem desestimat amb l'objectiu d'acotar la tria. Ja que alguns van consolidar la seva carrera durant els anys noranta i d'altres han estat citats per parlar d'estètiques i trajectòries particulars. Amb això no volem dir que no siguin autors importants, però l'objectiu d'aquest treball és seleccionar els dramaturgs més rellevants del segle XXI i, tenint en compte el número de fonts consultades i el número d'autors existents, hem d'establir alguns criteris perquè el resultat sigui representatiu i assumible.

En segon lloc, ens deturem a l'article de Ramon X. Rosselló "La dramaturgia valenciana actual: entre la quantitat i la diversitat de propostes"⁴¹. En aquest escrit Rosselló esmenta els dramaturgs valencians que enceten la seva trajectòria entre finals dels noranta i principis del segle XXI i que escriuen en català. Aquests són: Juli Disla, Patrícia Pardo, Jesús Muñoz, Pau Pons, Joan Collado i Xavi Pujades. Val a dir que, d'entre tots aquests autors, l'únic autor que havia aparegut en les referències anteriors és Juli Disla.

I en tercer, i últim lloc, parem atenció a la ponència de Joan Tomás Martínez Grimalt i Carles Cabrera "Balanz crític de la literatura dramàtica a les Illes Balears (2000-2017)"⁴². En aquesta intervenció els ponents fan menció dels autors dramàtics balears que, malgrat haver començat la seva carrera abans, es consoliden al llarg

41 Rosselló, R. X. "La dramaturgia valenciana actual: entre la quantitat i la diversitat de propostes" dins Broch, A., Cornudella, J. i Foguet, F. (coords.). *Teatre català d'avui 2000-2017*. Ed. Fonoll. Juneda, 2018. Pàg. 75-112

42 Martínez Grimalt, J. T. i Cabrera, C. "Balanz crític de la literatura dramàtica a les Illes Balears (2000-2017)" dins Broch, A., Cornudella, J. i Foguet, F. (coords.). *Teatre català d'avui 2000-2017*. Ed. Fonoll. Juneda, 2018. Pàg. 113-142.

de les dues primeres dècades del segle XXI i que són: Pere Fullana, Miquel Àngel Vidal, Joan Carles Benlliure, Vicent Ferrer i Mayans, Vicent Tur, Gabriel Jordà, Josep Ramon Cerdà, Marta Barceló, Jaume Miró, Antoni Gomila, Aina Tur, Antoni Lluís Reyes, Joan Yago i Sebastià Portell. Entre aquests, Joan Yago i Jaume Miró, han estat destacats en alguna o algunes de les referències consultades anteriorment. I Josep Ramon Cerdà, Marta Barceló, Vicent Ferrer i Mayans i Aina Tur, tenen traduccions disponibles a Catalandrama. Per tant, i amb l'objectiu de poder fer una primera selecció, inclourem aquests sis autors de les Illes Balears que ja han estat mencionats en altres referències i/o que tenen disponibles traduccions a Catalandrama.

Després de realitzar la comparativa entre les quatre fonts bibliogràfiques de referència, i amb l'objectiu de fer una primera selecció, decidim extreure els noms d'aquells dramaturgs que, com a mínim, hagin estat referenciats en dues de les quatre fonts consultades i el resultat que obtenim és el següent: Sergi Belbel, Esteve Soler, Josep Maria Benet i Jornet, Josep Maria Miró, Carles Batlle, Lluïsa Cunillé, Pau Miró, Jordi Galceran, Guillem Clua, Mercè Sarrías, Helena Tornero, Victoria Szpunberg, Toni Cabré, Cristina Clemente, Gemma Rodríguez, Jaume Miró Adrover, Marta Buchaca, Pere Riera, Clàudia Cedó, Jordi Prat i Coll, Juli Disla, Marc Rosich, Jordi Casanovas, Llätzer Garcia, Albert Mestres, Enric Nolla, David Plana, Joan Yago, Marc Artigau, Carles Mallol, Vicent Ferrer i Maians, Josep Ramon Cerdà, Marta Barceló i Aina Tur.

Així doncs, aquests trenta-quatre noms seran el punt de partida per fer la tria d'autors dramàtics catalans més representatius del segle XXI. Els considerem un punt de partida perquè a mesura que hem anat fent aquesta comparativa hem detectat algunes mancances i se'ns han plantejat algunes qüestions que tractarem al llarg del següent punt, abans de fer la selecció definitiva que aquest treball pretén. De moment, avancem que d'aquests dramaturgs vint-i-cinc són homes i nou dones, un és de l'àmbit territorial valencià i cinc de les Illes Balears.

3.2.2. EL CÀNON DE LA DRAMATÚRGIA CATALANA: DIFICULTATS I MANCANCES

Un dels motius principals que ens va decidir emprendre aquesta recerca va ser la dificultat de trobar referències bibliogràfiques relatives a la literatura dramàtica en català. Sabíem en el moment d'iniciar-la que les mancances que aquest fet comportava no serien fàcils de resoldre. Malgrat això, pensàvem que el panorama seria una mica millor del que hem trobat. La idea inicial era comparar dues bases de dades creades per dues institucions potents i solvents: Catalandrama de la Sala Beckett i Dramatúrgia catalana contemporània de l'Institut del Teatre; aquest primer pas havia de servir per determinar mitjançant dades objectives i quantificables quins eren els dramaturgs més rellevants del segle XXI.

Ara bé, en el moment d'accedir a la base de dades de l'Institut del Teatre ens vam trobar amb un fet del tot revelador i frustrant: els seus continguts es publicaven directament al portal sense cap sistematització, per tant, no teníem opció d'accedir al material publicat en aquesta de manera indexable. Sembla mentida que al segle XXI una institució com és l'Institut del Teatre no pugui facilitar l'accés als continguts de la seva base de dades perquè es puguin emprar en un estudi acadèmic. Però així és.

Aquest fet, ha obligat a fer un replantejament profund en la forma de selecció dels dramaturgs catalans més representatius del segle XXI, i encara més, ha obligat a descartar un dels plantejaments de partida: fer una selecció objectiva i quantificable. Això, ha obligat també, a prendre certes decisions, entre aquestes: obtenir una primera tria d'autors dramàtics catalans a partir de la comparativa de la poca bibliografia existent. Els resultats obtinguts no han estat desestimables, ni molt menys, hi ha noms que es repeteixen i gràcies a aquesta comparativa s'ha pogut fer una primera selecció.

Ara bé, tenint en compte que les tres referències bibliogràfiques no són del tot objectives, en tant que són tries fetes per algú i no decidides a partir de dades objectives, el desenvolupament de la selecció que plantejem en aquest treball es veu qüestionat per qui l'ha de fer. I qui l'ha de fer, es planteja per primer cop al llarg d'aquesta recerca, prendre partit i qüestionar-se els resultats obtinguts. I si cal,

afegir alguns noms i treure'n d'altres. Al cap i a la fi aquest això és una investigació i les derives d'aquesta s'han de modificar i s'han d'adaptar tant als resultats que es vagin obtenint, com a l'accés a la informació que es requereix.

Del resultat obtingut a l'apartat anterior d'aquest capítol sorgeixen diverses qüestions relacionades amb la representació masculina i femenina, la representativitat territorial i l'edat dels autors.

Anem a pams.

Si entre la selecció a la qual hem arribat comparant les referències escollides hi ha vint-i-cinc homes i nou dones és perquè hi ha més homes que escriuen? La resposta a aquesta pregunta és ben difícil de respondre, enlloc no tenim un recull d'autors dramàtics catalans en què puguem determinar edats, sexe, entre d'altres... Ara bé, si la pregunta es fa d'una altra manera: hi ha autores amb obra publicada i estrenada durant el segle XXI i en presència a les cartelleres de Catalunya que no hagin sortit mencionades en aquesta primera tria? Doncs sí, hi ha noms com Daniela Feixas⁴³ —premi Jardiel Poncela 2019⁴⁴, per exemple—, Marilia Samper⁴⁵ —autora resident Sala Beckett la temporada 2017-18 i amb més de vint textos dramàtics escrits entre el 2003 i el 2021—, Lara Díez Quintanilla⁴⁶ —autora resident Sala Beckett la temporada 2020-21 i Premi Serra d'Or 2019, entre d'altres—, Marta Aran⁴⁷—Premi Max d'autoria revelació l'any 2020, entre d'altres— o Denise

43 Col·laboradors de Viquipèdia. "Daniela Feixas Conte" [en línia]. Viquipèdia, l'enciclopèdia lliure, 2021.<https://ca.wikipedia.org/wiki/Daniela_Feixas_Conte> [data de consulta: 23 de maig de 2021]

44 Redacció. "La dramaturga catalana Daniela Feixas, premio de Teatro Jardiel Poncela", La Vanguardia (28 de novembre de 2019) [en línia] <<https://www.lavanguardia.com/vida/20191128/471927496403/la-dramaturga-catalana-daniela-feixas-premio-de-teatro-jardiel-poncela.html>> [data de consulta: 24 d'abril de 2021]

45 Col·laboradors de Viquipèdia. "Marilia Samper" [en línia]. Viquipèdia, l'enciclopèdia lliure, 2021.<https://ca.wikipedia.org/wiki/Mar%C3%ADlia_Samper> [data de consulta: 23 de maig de 2021]

46 Col·laboradors de Viquipèdia. "Lara Díez i Quintanilla" [en línia]. Viquipèdia, l'enciclopèdia lliure, 2021.<https://ca.wikipedia.org/wiki/Lara_D%C3%ADez_i_Quintanilla> [data de consulta: 23 de maig de 2021]

47 Col·laboradors de Viquipèdia. "Marta Aran" [en línia]. Viquipèdia, l'enciclopèdia lliure, 2021.<https://ca.wikipedia.org/wiki/Marta_Aran> [data de consulta: 23 de maig de 2021]

Duncan⁴⁸—autora resident de la Sala Beckett la temporada 2019-20 i amb més quinze obres estrenades i/o publicades des del 2004 fins al 2021— que no han estat citades a cap de les referències emprades per fer la primera selecció i que considerem que s'han de tenir en compte.

Què passa amb l'autoria valenciana? I amb la Balear? Som conscients que la visibilitat i la capacitat de difusió dels treballs culturals que es generen des de territoris més petits, són sempre limitats. Ara bé, si estem tractant de radiografiar la dramàtica en català actual, en el moment de fer la tria final, tindrem també en compte criteris de territorialitat.

Altrament, detectem que entre aquests trenta-dos noms de la primera selecció feta hi ha dramaturgs que van consolidar-se al anys 90 o fins i tot abans: Josep Maria Benet i Jornet, Sergi Belbel, Carles Batlle, Lluïsa Cunillé, Jordi Galceran o Mercè Sarrias. És cert que aquests autors continuen sent importants i rellevants al segle XXI, però considerem que per determinar els dramaturgs més rellevants d'aquest segle convindria escollir aquells que tinguin trajectòries iniciades a les darreries dels noranta o durant el segle XXI.

3.2.3 CRITERIS I SELECCIÓ

Així doncs, i a mode de conclusió d'aquest capítol, per fer la tria d'autors dramàtics catalans més representatius del segle XXI hem seguit els següents criteris de selecció:

- Tenir com a mínim dues referències en la taula comparativa entre Catalandrama i les tres referències bibliogràfiques escollides⁴⁹.
- Haver nascut a partir de l'any 1970.
- Tenir en compte la paritat i, per tant, afegim les autores esmentades i referenciades a l'apartat anterior en motiu de la seva rellevància a les

48 Col·laboradors de Viquipèdia. "Denise Duncan" [en línia]. Viquipèdia, l'enciclopèdia lliure, 2021. <https://ca.wikipedia.org/wiki/Denise_Duncan> [data de consulta: 23 de maig de 2021]

49 Veure Annex 3

cartelleres catalanes: Daniela Feixas, Marilia Samper, Lara Díez Quintanilla, Marta Aran i Denise Duncan.

- Tenir en compte la representativitat de tot el territori de parla catalana, per tant, afegim Patrícia Pardo⁵⁰ com a autora valenciana, citada només a una referència a l'Annex 3, però amb una trajectòria rellevant: més de vint textos escrits i estrenats entre l'any 2003 i el 2021.

Per tant, els autors dramàtics seleccionats com a més rellevants del segle XXI són aquests vint-i-nou: Esteve Soler, Josep Maria Miró, Pau Miró, Guillem Clua, Helena Tornero, Victoria Szpunberg, Cristina Clemente, Gemma Rodríguez, Jaume Miró Adrover, Marta Buchaca, Pere Riera, Clàudia Cedó, Jordi Prat i Coll, Juli Disla, Marc Rosich, Jordi Casanovas, Llätzer Garcia, Joan Yago, Marc Artigau, Carles Mallol, Josep Ramon Cerdà, Marta Barceló, Aina Tur, Daniela Feixas, Marilia Samper, Lara Díez Quintanilla, Marta Aran, Denise Duncan i Patrícia Pardo.

En aquesta selecció hi trobem: 15 homes i 14 dones. D'aquests 2 són valencians: Juli Disla i Patrícia Pardo; i 4 balears: Jaume Miró, Josep Ramon Cerdà, Marta Barceló i Aina Tur. Tots són nascuts a partir del 1970.

Ara bé, tal i com es pot consultar a l'Annex 4, només vint-i-vuit seran proposats per a participar a la Viquimarató, perquè per motius ètics relacionats amb la Viquipèdia, el promotor d'aquesta no es pot mencionar ni pot proposar la millora del seu perfil a Viquipèdia per mor d'un possible conflicte d'interessos. Per tant, Aina Tur, no constarà en la selecció d'autors per a la Viquimarató.

50 Col·laboradors de Viquipèdia. "Patrícia Pardo" [en línia] Viquipèdia, l'enciclopèdia lliure, 2021 <https://ca.wikipedia.org/wiki/Patr%C3%ADcia_Pardo> [data de consulta 27 de maig de 2021]

4. CRÒNICA D'UNA VIQUIMARATÓ D'AUTORIA DRAMÀTICA CATALANA DEL SEGLE XXI

4.1. COM ES PREPARA

El primer pas per a convocar una Viquimarató és crear una pàgina a la Viquipèdia, concretament a la categoria de Viquimaratons⁵¹, amb la informació detallada de la proposta i on ha de constar el següent: títol, presentació, context i objectius. Malgrat aquests continguts de la Viquimarató d'autoria dramàtica catalana del segle XXI⁵² està disponible a la referència corresponent, decidim traslladar-los en aquest document i a continuació:

Títol

Viquimarató d'autoria dramàtica catalana del segle XXI

Presentació

La viquimarató d'autoria dramàtica catalana del segle XXI té l'objectiu de millorar la cobertura enciclopèdia sobre aquesta temàtica. Se celebrarà en línia entre el 10 i el 23 de maig de 2021. És organitzada per la Universitat Oberta de Catalunya en col·laboració amb la Sala Beckett i amb el suport d'Amical Wikimedia i de l'Institut Ramon Llull.

Context

La Viquimarató d'autoria dramàtica catalana del segle XXI és una proposta que sorgeix com a culminació del Treball de Fi de Grau de Llengua i literatura catalanes d'Aina Tur a la UOC i té com a objectiu millorar els continguts

51 Col·laboradors de Viquipèdia. "Viquimaratons per any" [en línia]. Viquipèdia, l'enciclopèdia lliure, 2021. <https://ca.wikipedia.org/wiki/Categoria:Viquimaratons_per_any> [data de consulta: 10 de maig de 2021]

52 Col·laboradors de Viquipèdia. "Viquimarató d'autoria catalana dramàtica catalana del segle XXI"[en línia] <https://ca.wikipedia.org/wiki/Viquip%C3%A8dia:Viquimarat%C3%B3_d%27autoria_dram%C3%A0tica_catalana_del_segle_XXI> [data de consulta: 30 de maig de 2021]

relacionats amb la dramaturgia catalana contemporània mitjançant un procés d'investigació col·laboratiu.

El treball de recerca d'Aina Tur, que encara està en procés d'elaboració, parteix de la voluntat d'aglutinar i generar continguts sobre teatre català, conscients que a dia d'avui la sistematització acadèmica en aquest camp és escassa i que, a més a més, les entrades de Viquipèdia sovint no estan prou referenciades i desenvolupades.

Els articles i les categories que es proposen generar o editar han estat seleccionats al llarg d'un procés d'investigació en què s'han creuat diverses fonts bibliogràfiques i s'han aplicat, entre d'altres, els següents criteris: autors mencionats en més d'una d'aquestes fonts, presència d'autors de Catalunya, les Illes Balears i València, autors nascuts a partir del 1970 i equilibri paritari entre les dramaturgues i els dramaturgs seleccionats.

Des de l'organització d'aquesta Viquimarató som conscients que hi manquen molts noms, però considerem aquesta convocatòria com un primer pas. Tenim la voluntat de crear un model de Viquimarató teatral que ens ajudi a millorar diversos aspectes: llibre d'estil, categories, etc.; així com també l'abast dels continguts generats i la implicació del sector.

És per tot això que desitgem que aquesta primera presa de contacte entre la Viquipèdia i les arts escèniques funcioni i, per tant, ens animi a seguir-hi treballant.

Així doncs, esperem que us engresqueu i que us ofereu com a voluntaris per a generar continguts. Com més material es generi aquest cop, més fàcil i motivador serà convocar-ne més i, per tant, més continguts enciclopèdics digitals de teatre català es podran generar.

Si no tens experiència com a editor de Viquipèdia et convoquem d'edició wiki dimarts 18 de maig a les 13h a càrrec d'Àlex Hinojo.

Objectius

Millorar la qualitat del contingut i les referències dels articles a la Viquipèdia sobre aquesta temàtica

A més, en aquesta pàgina hi ha un espai per inscriure's com a editor voluntari, un enllaç per accedir al taller de formació i la llista d'articles i les millores que proposem⁵³.

Ja per acabar, esmentar també que un cop la pàgina de la Viquimarató està disponible, s'ha de fer difusió pels canals que el promotor consideri més adients per captar i motivar a Viquipedistes voluntaris. En aquest cas, s'ha proposat dispersar la informació a través de les xarxes socials, els webs i altres canals de comunicació de les persones i entitats que hi col·laboren. És a dir: Universitat Oberta de Catalunya, Sala Beckett, Amical Wikimedia, Institut Ramon Llull, Àlex Hinojo i Aina Tur.

4.2. VALORACIÓ⁵⁴

4.2.1 CONTINGUTS GENERATS

A la convocatòria de Viquimarató es proposava l'edició de vint-i-vuit articles. D'aquests, cinc havien de ser creats, perquè no existien, i corresponien a Marta Aran, Juli Disla, Denise Duncan, Gemma Rodríguez i Marilia Samper; s'han generat el cinc.

No s'ha intervingut en sis articles dels vint-i-vuit plantejats i aquests corresponen als perfils de Marta Buchaca, Cristina Clemente, Guillem Clua, Jaume Miró, Josep Maria Miró i Pau Miró. En canvi, i per tant, s'han editat i introduït millores a vint-i-dos dels vint-i-vuit articles proposats.

53 Aquests articles i millores proposades estan disponibles a l'Annex 4.

54 A l'Annex 5 es poden consultar les dades de valoració de la Viquimarató.

Aquestes millores s'han fet en dues direccions: referenciar la informació que hi constava i redactar els continguts de forma més exhaustiva i rigorosa. Sobretot tenint en compte la biografia de l'autor i l'obra estrenada i/o publicada i els premis obtinguts. En total s'han generat dues-centes tretze edicions.

En l'edició dels vint-i-dos articles que s'han millorat, han intervingut una mitjana de tres editors i mig per article. Destaquen tres articles en què hi han intervingut sis editors i que corresponen a les entrades de Marta Arán, Denise Duncan i Gemma Rodríguez, curiosament són tres de les dramaturgues que no tenien article a la Viquipèdia abans d'aquesta convocatòria. També destaca l'article de Jordi Prat i Coll en què hi han intervingut set editors.

Per tant, podem afirmar, que s'han complert les expectatives, ja que s'ha editat una proporció elevada dels articles proposats: vint-i-dos de vint-i-vuit; s'han generat els cinc articles nous que s'havien plantejat; i s'ha fet, majoritàriament, de forma col·laborativa, amb una mitjana de tres editors i mig per article millorat.

4.2.2 PARTICIPANTS I COL·LABORADORS

En la convocatòria de voluntaris s'han inscrit nou persones per generar continguts durant els dies de la Viquimarató. D'aquestes, cinc són Viquipedistes experts i, un d'ells, especialitzat en teatre; els altres tenen motivacions temàtiques diverses en la seva trajectòria com a Viquipedistes. Entre els quatre voluntaris novells, tres pertanyen al sector teatral i un no s'ha pogut identificar.

Val a dir que les dades que acabem d'exposar permeten extreure'n una valoració positiva, ja que un dels plantejaments fets amb el tutor en el moment de dissenyar la convocatòria i l'estratègia de difusió va ser considerar que, per anar bé, hauríem de tenir un percentatge similar de voluntaris experts i de voluntaris novells, i que aquests últims seria interessant que fossin del sector afectat per la Viquimarató. Per tant, i considerant el que hem palesat en el paràgraf anterior, la participació de voluntaris és positiva des d'un punt de vista qualitatiu. Ara bé, considerem que des

d'una perspectiva quantitativa, i tenint en compte l'elevat número dramaturgs vius que hi ha, la participació, en número de voluntaris del sector, ha estat baixa.

A més, l'interès en la formació va ser relativament baixa: tres editors novells. Però tenint en compte el número de voluntaris, nou en total i quatre d'aquests inexperts; a nivell percentual, podem afirmar que el 75% dels editors nous, van participar-hi, per tant, es considera, en aquest sentit, que la convocatòria va ser profitosa i es valora positivament.

Per altra banda, cal considerar positivament, també, la participació d'algun dels col·laboradors amb la difusió de la Viquimarató, especialment la Sala Beckett que ha difós tant al seu web com a les xarxes socials la convocatòria de forma exhaustiva, també d'Amical Wikimedia que ha generat entrades a les seves xarxes socials animant a participar. I més discretament, l'Institut Ramon Llull que ha compartit algunes de les piulades corresponents a la proposta. Ara bé, no s'ha aconseguit la participació de la UOC en aquest sentit. A més, i ja per acabar, comentar que han estat força els dramaturgs catalans que han compartit a les seves xarxes socials i han comentat positivament la Viquimarató que ens ocupa.

5. CONCLUSIONS

Aquest treball de recerca partia de la voluntat d'obrir una porta al coneixement existent i verificable sobre l'autoria dramàtica catalana del segle XXI, mitjançant l'edició de continguts a Viquipèdia. A més, arrencàvem de la hipòtesi que l'accés a aquest coneixement estava escassament sistematitzat i que, per tant, eren pocs els estudis acadèmics produïts en relació a aquesta temàtica. Així doncs, el propi estudi volia contribuir a aglutinar i a sintetitzar el coneixement sobre la dramaturgia catalana actual, emprant una de les eines més eficients i més paradigmàtiques de contribució al coneixement accessible, obert i lliure dels nostres temps: la Viquipèdia.

Tot això s'havia de fer a través de la convocatòria d'una Viquimarató específica sobre les lletres dramàtiques en català que volia servir com a model futur per a altres convocatòries, així com també per despertar la consciència sobre les avantatges que suposa el model Viquipèdia per al sector teatral. A més, també, es volia incentivar l'interès per aquesta temàtica entre la comunitat de Viquipedistes. I, no gensmenys, mitjançant aquesta activitat es volia promoure la implicació i la col·laboració de diverses institucions acadèmiques i culturals: Sala Beckett, Institut Ramon Llull, Institut del Teatre i UOC.

Altrament, abans de convocar la activitat que dona títol a aquest treball, calia determinar quins serien els articles a editar que s'hi proposarien. És per això, i per tal de fer aquesta selecció, que volíem determinar quins són els dramaturgs catalans més representatius del segle XXI mitjançant una anàlisi comparativa entre dues bases de dades: Catalandrama de la Sala Beckett i Dramaturgia Catalana Contemporània de l'Institut del Teatre. Dels seus continguts volíem extreure quins són els dramaturgs catalans amb més obra escrita, publicada i/o estrenada i traduïda des del 2000 fins l'actualitat.

Ara bé, durant la investigació ens vam topar amb que l'accés als continguts indexables de la base de dades de l'Institut del Teatre no era possible i, per tant, vam haver de modificar els nostres criteris de tria. Aquest fet, a banda desviar els

nostres objectius i de generar una reestructuració del calendari de treball, va ser del tot rellevant i no va fer més que afirmar la poca sistematització que hi ha del coneixement —i de l'accés a aquest— de la dramaturgia catalana. Per tant, malgrat el desencís inicial, aquest entrebanc va contribuir a reafirmar la importància de la nostra investigació: aglutinar, sintetitzar i obrir el coneixement de les lletres dramàtiques en català.

Així doncs, vam optar per fer una tria a partir del material que teníem a la nostra disposició: les dades indexades de Catalandrama i tres referències bibliogràfiques que havien, en certa mesura, contribuït a acotar el canon de la nostra literatura dramàtica, *Teatre català avui 2000-2017*⁵⁵, *Dramaturgia catalana contemporánea: Antología I y II*⁵⁶ i "L'esclat de la dramaturgia catalana (en 4 actes)"⁵⁷. D'aquesta comparativa i d'algunes reflexions després d'haver-la fet: quina és i quina ha de ser la presència femenina, la presència de tots els territoris de parla catalana i l'edat dels autors seleccionats; sorgeix la selecció de dramaturgs catalans més representatius del segle XXI i, per tant, dels autors que proposem per millorar els seus articles de Viquipèdia durant la Viquimarató.

El resultat obtingut en aquesta convocatòria de Viquimarató ha estat força positiu, s'han editat vint-i-dos dels vint-i-vuit articles proposats; s'han generat els cinc articles nous que s'havien plantejat; i s'ha fet, majoritàriament, de forma col·laborativa, amb una mitjana de tres editors i mig per article millorat. A més, han participat nou voluntaris, quatre dels quals han estat novells. I la col·laboració en la difusió que han fet algunes de les entitats col·laboradores també ha estat rellevant i positiva.

55 Broch, A., Cornudella, J. i Foguet, F. (coords.). *Teatre català d'avui 2000-2017*. Ed. Fonoll. Juneda, 2018.

56 Miralles, E. prólogo. *Dramaturgia catalana contemporánea: Antología I y II*. Diversos autores. Primera edición. Barcelona: Diputació de Barcelona, Institut del Teatre; Ciudad de México: Toma, ediciones y producciones escénicas y cinematográficas, bajo el sello editorial de Paso de Gato, 2017.

57 Serra, L. "L'esclat de la dramaturgia catalana (en 4 actes)", *Ara* (16 de juliol 2016). [en línia] <https://diuenge.ara.cat/diuenge/lesclat-dramaturgia-catalana-actes_1_1219106.html> [data de consulta. 22 de maig de 2021]

En general, doncs, podem considerar que la proposta de Viquimarató d'autoria dramàtica catalana del segle XXI ha estat un bon recurs per començar a sistematitzar el coneixement de la disciplina en qüestió: s'ha fet un mapeig de la temàtica, s'ha determinat el cànon de manera referenciada, s'ha despertat l'interès del sector en relació a la Viquipèdia i s'ha fet un projecte pilot, la Viquimarató, per engrescar el sector teatral i la comunitat Viquipedista en relació a aquesta temàtica.

Ara bé, fora bo que a llarg termini hi hagués més implicació del sector, així com també d'algunes institucions acadèmiques com poden ser la UOC i l'Institut del Teatre. Això últim es podria fer convidant aquestes universitats a establir en els currículums de les assignatures que ho permetin, en funció de la temàtica tractada, activitats a les aules que consisteixin en generar continguts a la Viquipèdia. A més, es podria considerar la convocatòria d'altres Viquimaratons en el marc acadèmic i, fins i tot, des d'institucions culturals com la Sala Beckett o l'Institut Ramon Llull.

Altrament, per tal de facilitar la tasca dels Viquipedistes i, amb l'objectiu de disposar de coneixement publicat i accessible, fora bo que les bases de dades que s'han emprat i/o mencionat al llarg d'aquest treball, Catalandrama, Dramatúrgia Catalana Contemporània o Dramatea, publicuessin els seus continguts fent servir llicències compatibles, com per exemple, Creative commons.

I ja per acabar, comentar que per donar una certa coherència a tots els articles relatius a la temàtica tractada, autors catalans contemporanis, fora bo que es generés un llibre d'estil específic. D'aquesta manera es podrien discutir i consensuar quins són els elements principals que un article enciclopèdic sobre un autor dramàtic català hauria de tenir i com s'haurien exposar.

És per tot això, que podem afirmar que aquest treball de recerca ha obert un camí cap a la l'aglutinació i la síntesi del coneixement existent sobre la literatura dramàtica catalana actual, un camí que no acaba ni aquí, ni mai... perquè el coneixement és infinit, però tenim les eines necessàries perquè no sigui inabastable.

La cursa cap al coneixement, doncs, no té meta, és una actitud. És la decisió ferma de caminar, prenent la curiositat com a font de motivació, que es retroalimenta durant el camí.⁵⁸

58 Hinojo, Àlex. "Somien els viquipedistes en enciclopèdies elèctriques? Present i futur de la Viquipèdia i el rol de la comunitat catalanoparlant". Revista de Llengua i Dret, [en línia], 2020, Núm. 73, p. 133-45, <<https://doi.org/10.2436/rld.i73.2020.3424>> [data de consulta: 22 de maig de 2021]

6. BIBLIOGRAFIA

AYATS, A. i FOGUET F. (coordinadors). *Dramatúrgia Catalana al Segle XXI, Balanç Crític* (Congrés). Societat Catalana de Llengua i Literatura, 2021.

BROCH, A., CORNUDELLA, J. i FOGUET, F. (coords.). *Teatre català d'avui 2000-2017*. Ed. Fonoll. Juneda, 2018.

Catalandrama [en línia]. Sala Beckett, 2021 [base de dades] <<https://www.catalandrama.cat/>> [data de consulta: 3 de febrer de 2021]

Col·laboradors de Viquipèdia. "Daniela Feixas Conte" [en línia]. Viquipèdia, l'enciclopèdia lliure, 2021. <https://ca.wikipedia.org/wiki/Daniela_Feixas_Conte> [data de consulta: 23 de maig de 2021]

Col·laboradors de Viquipèdia. "Denise Duncan" [en línia]. Viquipèdia, l'enciclopèdia lliure, 2021. <https://ca.wikipedia.org/wiki/Denise_Duncan> [data de consulta: 23 de maig de 2021]

Col·laboradors de Viquipèdia. "Dramaturgs catalans en català" [en línia]. Viquipèdia, l'enciclopèdia lliure, 2021. <https://ca.wikipedia.org/wiki/Categoria:Dramaturgs_catalans_en_catal%C3%A0> [data de consulta: 22 de maig de 2021]

Col·laboradors de Viquipèdia. "Dramaturgos de Cataluña" [en línia]. Viquipèdia, l'enciclopèdia lliure, 2021. <https://es.wikipedia.org/wiki/Categor%C3%ADa:Dramaturgos_de_Catalu%C3%B1a> [data de consulta: 15 de març de 2021]

Col·laboradors de Viquipèdia. "Lara Diez i Quintanilla" [en línia]. Viquipèdia, l'enciclopèdia lliure, 2021. <https://ca.wikipedia.org/wiki/Lara_Diez_i_Quintanilla> [data de consulta: 23 de maig de 2021]

Col·laboradors de Viquipèdia. "List of Wikipedias" [en línia]. Viquipèdia, l'enciclopèdia lliure, 2021. <https://meta.wikimedia.org/wiki/List_of_Wikipedias>[data de consulta: 22 de maig de 2021]

Col·laboradors de Viquipèdia. "Marilia Samper" [en línia]. Viquipèdia, l'enciclopèdia lliure, 2021.<https://ca.wikipedia.org/wiki/Mar%C3%ADlia_Samper> [data de consulta: 23 de maig de 2021]

Col·laboradors de Viquipèdia. "Marta Aran" [en línia]. Viquipèdia, l'enciclopèdia lliure, 2021. <https://ca.wikipedia.org/wiki/Marta_Aran> [data de consulta: 23 de maig de 2021]

Col·laboradors de Viquipèdia. "Marta Buchaca" [en línia]. Viquipèdia, l'enciclopèdia lliure, 2021. <https://ca.wikipedia.org/wiki/Marta_Buchaca> [data de consulta: 15 de març de 2021]

Col·laboradors de Viquipèdia. "Patricia Pardo" [en línia] Viquipèdia, l'enciclopèdia lliure, 2021 <https://ca.wikipedia.org/wiki/Patr%C3%ADcia_Pardo> [data de consulta 27 de maig de 2021]

Col·laboradors de Viquipèdia. "Sergi Belbel i Coslado" [en línia]. Viquipèdia, l'enciclopèdia lliure, 2021. <https://ca.wikipedia.org/wiki/Sergi_Belbel_i_Coslado> [data de consulta: 22 de maig de 2021]

Col·laboradors de Viquipèdia. "Toilet paper orientation" [en línia]. Viquipèdia, l'enciclopèdia lliure, 2021. <https://en.wikipedia.org/wiki/Talk:Toilet_paper_orientation> [data de consulta: 22 de maig de 2021]

Col·laboradors de Viquipèdia. "Victoria Szpunberg" [en línia]. Viquipèdia, l'enciclopèdia lliure, 2021 https://ca.wikipedia.org/wiki/Victoria_Szpunberg [data de consulta: 15 de març de 2021]

Col·laboradors de Viquipèdia. "Viquipèdia: Guia bàsica/Font" [en línia]. Viquipèdia, l'enciclopèdia lliure, 2021. <https://ca.wikipedia.org/wiki/Viquip%C3%A8dia:Guia_b%C3%A0sica/Fonts>[data de consulta: 22 de maig de 2021]

Col·laboradors de Viquipèdia. "Viquipèdia: Llibre d'estil" [en línia]. Viquipèdia, l'enciclopèdia lliure, 2021.<https://ca.wikipedia.org/wiki/Viquip%C3%A8dia:Llibre_d%27estil>[data de consulta: 22 de maig de 2021]

Col·laboradors de Viquipèdia. "Viquipèdia: Viquipèdia" [en línia]. Viquipèdia, l'enciclopèdia lliure, 2021. <<https://ca.wikipedia.org/wiki/Viquip%C3%A8dia>> [data de consulta: 22 de maig de 2021]

Col·laboradors de Viquipèdia. "Viquimarató d'autoria catalana dramàtica catalana del segle XXI"[en línia] <https://ca.wikipedia.org/wiki/Viquip%C3%A8dia:Viquimarat%C3%B3_d%27autoria_dram%C3%A0tica_catalana_del_segle_XXI> [data de consulta: 30 de maig de 2021]

Col·laboradors de Viquipèdia. "Viquimaratons per any" [en línia] Viquipèdia, l'enciclopèdia lliure, 2021. <https://ca.wikipedia.org/wiki/Categoria:Viquimaratons_per_any> [data de consulta: 10 de maig de 2021]

Dramatea [en línia] Institut Valencià de Cultura, 2021. [base de dades] <<https://documentacionescenica.com/dramatea/cataleg-dramatea>> [data de consulta. 22 de maig de 2021]

Dramatúrgia catalana contemporània [en línia] Institut del Teatre, 2021 [base de dades] <<http://dcc.institutdelteatre.cat/>> [data de consulta: 3 de febrer de 2021]

EFE. "Sergi Belbel se consagra en la legendaria Comédie Française de París", elDiario.es (2 de desembre de 2017). [en línia] <https://www.eldiario.es/cultura/sergi-belbel-comedie-francaise-paris_1_3027684.html> [data de consulta: 22 de maig de 2021]

HINOJO, A. "Somien els viquipedistes en enciclopèdies elèctriques? Present i futur de la Viquipèdia i el rol de la comunitat catalanoparlant". Revista de Llengua i Dret, [en línia], 2020, Núm. 73, p. 133-45, <https://doi.org/10.2436/rld.i73.2020.3424> [data de consulta: 20 de maig de 2021]

Institut del Teatre: *Història*. [en línia] <<https://www.institutdelteatre.cat/ca/institucio/historia.htm>> Diputació de Barcelona, 2021. [data de consulta: 20 de maig de 2021]

MIRALLES, E. prólogo. *Dramaturgia catalana contemporánea: Antología I y II*. Diversos autores. Primera edición. Barcelona: Diputació de Barcelona, Institut del Teatre; Ciudad de México: Toma, ediciones y producciones escénicas y cinematográficas, bajo el sello editorial de Paso de Gato, 2017.

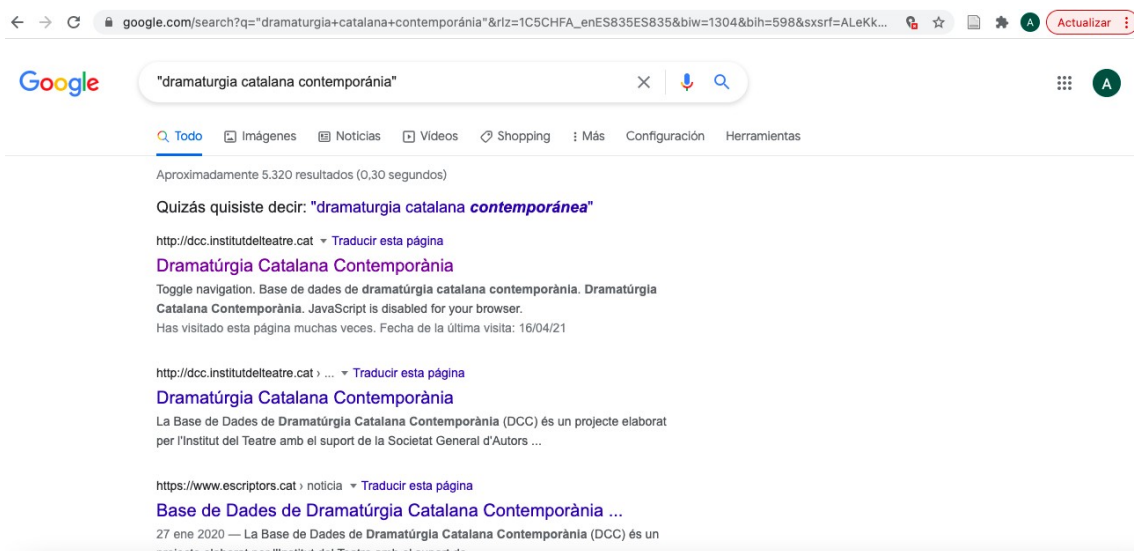
Redacción. "La dramaturga catalana Daniela Feixas, premio de Teatro Jardiel Poncela", La Vanguardia (28 de novembre de 2019) [en línia] <<https://www.lavanguardia.com/vida/20191128/471927496403/la-dramaturga-catalana-daniela-feixas-premio-de-teatro-jardiel-poncela.html>> [data de consulta: 24 d'abril de 2021]

SERRA, L. "L'esclat de la dramaturgia catalana (en 4 actes)", Ara (16 de juliol 2016). [en línia] <https://diumenge.ara.cat/diumenge/lesclat-dramaturgia-catalana-actes_1_1219106.html> [data de consulta: 22 de maig de 2021]

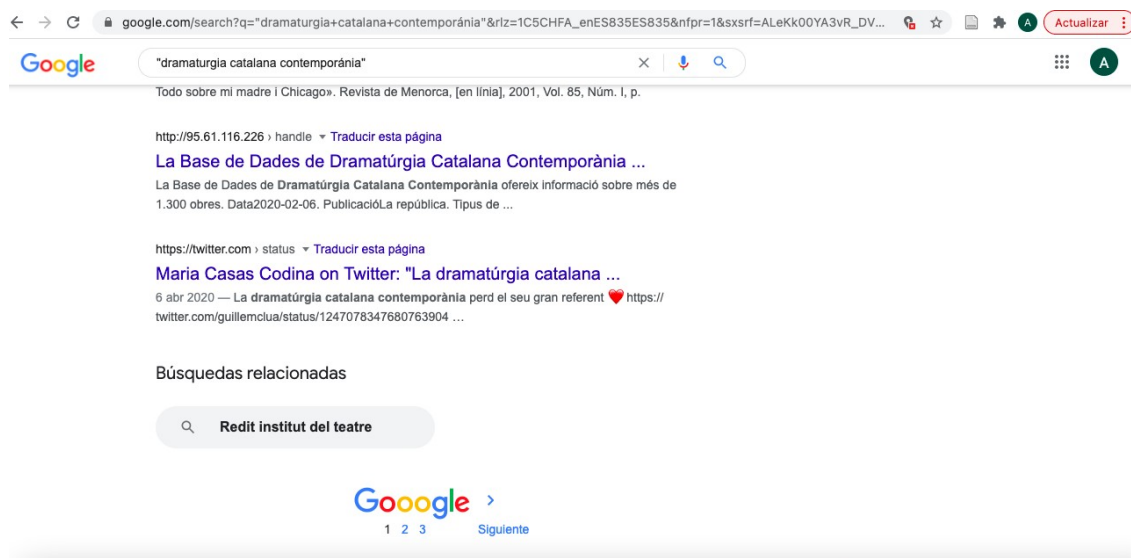
7. ANNEXOS

7.1 Annex 1. PRECEDENTS, ALGUNS EXEMPLES

Imatge 1: Les primeres entrades que apareixen, i repetidament, són de la Base de Dades de Dramatúrgia Catalana Contemporània de l'Institut del Teatre.



Imatge 2: Podem observar que només hi ha 3 pàgines a Google que responguin a les paraules clau. Ens ha derivat a 25 enllaços, alguns dels quals es repeteixen.



Imatge 3: Article de Viquipèdia de Sergi Belbel

The screenshot shows the Wikipedia article for Sergi Belbel i Coslado. The article title is "Sergi Belbel i Coslado". The lead paragraph states: "Sergi Belbel i Coslado (Terrassa, Vallès Occidental, 29 de maig de 1963) és un autor, director i traductor teatral català, director del Teatre Nacional de Catalunya entre els anys 2006 i 2013,^[1] quan va ser substituït per Xavier Albertí i Gallart.

The article includes a table of contents with sections: Biografia, Activitat dramàtica, 2.1 Obres, Referències, and Enllaços externs.

The biographical section begins: "Va estudiar Filologia romànica a la Universitat de Barcelona. Entrà en contacte amb el món del teatre a través de l'Aula de Teatre de la Universitat Autònoma de Barcelona i a partir del 1986 també a través del Teatre Fronterizo de Madrid. La seva primera obra teatral va ser estrenada a Gijón. Des de 1988 treballa de director de teatre i sovint també participa en l'escenificació de les seves pròpies obres, tasca que compagina amb la seva feina de professor de l'Institut del Teatre de Barcelona.

The article also mentions his work as a director, starting with "Caricies" in 1992, and his involvement in the "Les obres Després de la pluja" (1993) and "Morir" (1994).

The article is categorized as "Activitat dramàtica".

The right sidebar contains a photo of Sergi Belbel i Coslado and a biographical summary: "Sergi Belbel i Coslado", "Naixement: 29 maig 1963 (57 anys), Terrassa (Vallès Occidental)", "3r Director del Teatre Nacional de Catalunya", "2006 – 2013", "Domènec Reixach i Felipe – Xavier Albertí i Gallart", "Dades personals", "Formació: Universitat Autònoma de Barcelona, Universitat de Barcelona", "Activitat".

Imatge 4: Article de Viquipèdia d'Helena Tornero (abans de la Viquimarató)

The screenshot shows the Wikipedia article for Helena Tornero i Brugués. The article title is "Helena Tornero i Brugués".

At the top, there is a banner for "Wiki Loves Earth: In May, discover the Spanish natural heritage; Upload your photos, help Wikipedia and you can win prizes. Participate!".

Below the banner, there are two warning boxes: "Aquest article podria incomplir els criteris generals d'admissibilitat. Milloreu-lo amb referències que demostrin que es tracta d'un tema admissible o bé podria entrar en un procés d'esborrament o fusió. (agost de 2019)" and "Aquest article no és enciclopèdic i s'assembla molt a un currículum. Si us plau, reescriu l'article de manera que el redactat sigui enciclopèdic. Vegeu Viquipèdia:Libre d'estil i Viquipèdia:Al·lò que la Viquipèdia no és."

The article text begins: "Helena Tornero i Brugués (Figueres, 1973)^[1] és autora, directora, professora i traductora de teatre. Va decidir deixar el seu treball estable per iniciar els estudis de direcció i dramaturgia a l'Institut del Teatre. Va estudiar escriptura teatral amb Toni Cabré, Carles Batlle, Sergi Belbel, Enzo Cormann, José Sanchis Sinisterra, Roland Schimmelpfennig i Rafael Spregelburd.^[2]

The article mentions her work in 2006 with "Babybird" and in 2007, and her role as a director and dramaturge.

The article also mentions her work as a director and dramaturge, starting with "El Vals de la Garrafa" (Premi Joan Santamaria 2002), "Les Madames" (2003) or "Submergir-se en l'aigua" (Premi SGAE de Teatre Juvenil 2007). També se li poden atribuir novel·les infantils com "El lladre de llibres" (2005)^[4] o la traducció de textos de Michael Marc Bouchard, Evelyne de la Chenelière o Fabrice Melquiot.^[5]

The article also mentions her work as a director and dramaturge, starting with "Carmen" (2015) and "Je suis Narcissiste" (2015).

The article also mentions her work as a director and dramaturge, starting with "Je suis Narcissiste" (2015).

The article also mentions her work as a director and dramaturge, starting with "Je suis Narcissiste" (2015).

The right sidebar contains a biographical summary: "Helena Tornero i Brugués", "Naixement: 1973 (47/48 anys), Figueres (Alt Empordà)", "Activitat", "Ocupació: Escriptora i dramaturga", "Premis: Premi Lope de Vega de Teatre".

7.2. Annex 2. TAULA INDEXADA DE CONTINGUTS DE CATALANDRAMA⁵⁹

Autors/es	Obra	Idioma	Traduccions
Sergi Belbel	A la Toscana	Danès	70
Sergi Belbel	A la Toscana	Hongarès	70
Sergi Belbel	A la Toscana	Italià	70
Sergi Belbel	A la Toscana	Francès	70
Sergi Belbel	A la Toscana	Espanyol	70
Sergi Belbel	A la Toscana	Búlgar	70
Sergi Belbel	A la Toscana	Anglès	70
Sergi Belbel	A la Toscana	Alemany	70
Sergi Belbel	Carícies	Portuguès	70
Sergi Belbel	Carícies	Francès	70
Sergi Belbel	Carícies	Espanyol	70
Sergi Belbel	Carícies	Anglès	70
Sergi Belbel	Carícies	Alemany	70
Sergi Belbel	Carícies	Polonès	70
Sergi Belbel	Després de la pluja	Danès	70
Sergi Belbel	Després de la pluja	Hongarès	70
Sergi Belbel	Després de la pluja	Italià	70
Sergi Belbel	Després de la pluja	Francès	70
Sergi Belbel	Després de la pluja	Espanyol	70
Sergi Belbel	Després de la pluja	Búlgar	70
Sergi Belbel	Després de la pluja	Anglès	70
Sergi Belbel	Després de la pluja	Alemany	70
Sergi Belbel	Després de la pluja	Polonès	70

59 Taula sol·licitada a la Sala Beckett i extreta de la Base de Dades de Catalandrama. [Data de consulta: 23 de febrer de 2021]

Sergi Belbel	El temps de Planck	Italià	70
Sergi Belbel	El temps de Planck	Francès	70
Sergi Belbel	El temps de Planck	Espanyol	70
Sergi Belbel	El temps de Planck	Búlgar	70
Sergi Belbel	El temps de Planck	Alemany	70
Sergi Belbel	Elsa Schneider	Romanès	70
Sergi Belbel	En companyia d'abisme	Espanyol	70
Sergi Belbel	En companyia d'abisme	Anglès	70
Sergi Belbel	En companyia d'abisme	Alemany	70
Sergi Belbel	Fora de joc	Alemany	70
Sergi Belbel	Fora de joc	Danès	70
Sergi Belbel	Fora de joc	Grec	70
Sergi Belbel	Fora de joc	Espanyol	70
Sergi Belbel	Fora de joc	Anglès	70
Sergi Belbel	Forasters	Hongarès	70
Sergi Belbel	Forasters	Romanès	70
Sergi Belbel	Forasters	Grec	70
Sergi Belbel	Forasters	Espanyol	70
Sergi Belbel	Forasters	Anglès	70
Sergi Belbel	Forasters	Alemany	70
Sergi Belbel	La boca cerrada	Espanyol	70
Sergi Belbel	La boca cerrada	Alemany	70
Sergi Belbel	La sang	Italià	70
Sergi Belbel	La sang	Grec	70
Sergi Belbel	La sang	Francès	70
Sergi Belbel	La sang	Espanyol	70

Sergi Belbel	La sang	Anglès	70
Sergi Belbel	La sang	Alemanys	70
Sergi Belbel	La sang	Polonès	70
Sergi Belbel	Mòbil	Danès	70
Sergi Belbel	Mòbil	Italià	70
Sergi Belbel	Mòbil	Francès	70
Sergi Belbel	Mòbil	Espanyol	70
Sergi Belbel	Mòbil	Anglès	70
Sergi Belbel	Mòbil	Alemanys	70
Sergi Belbel	Morir	Danès	70
Sergi Belbel	Morir	Espanyol	70
Sergi Belbel	Morir	Alemanys	70
Sergi Belbel	Ramon	Espanyol	70
Sergi Belbel	Si no t'hagués conegut	Espanyol	70
Sergi Belbel	Sóc lletja	Danès	70
Sergi Belbel	Sóc lletja	Espanyol	70
Sergi Belbel	Tàlem	Francès	70
Sergi Belbel	Tàlem	Espanyol	70
Sergi Belbel	Tàlem	Anglès	70
Sergi Belbel	Tàlem	Alemanys	70
Sergi Belbel	Tàlem	Polonès	70
Esteve Soler	Contra el progrés	Romanès	48
Esteve Soler	Contra el progrés	Portuguès	48
Esteve Soler	Contra el progrés	Italià	48
Esteve Soler	Contra el progrés	Grec	48
Esteve Soler	Contra el progrés	Francès	48

Esteve Soler	Contra el progrés	Espanyol	48
Esteve Soler	Contra el progrés	Croat	48
Esteve Soler	Contra el progrés	Anglès	48
Esteve Soler	Contra el progrés	Alemany	48
Esteve Soler	Contra el progrés	Txec	48
Esteve Soler	Contra el progrés	Danès	48
Esteve Soler	Contra l'amor	Portuguès	48
Esteve Soler	Contra l'amor	Rus	48
Esteve Soler	Contra l'amor	Romanès	48
Esteve Soler	Contra l'amor	Italià	48
Esteve Soler	Contra l'amor	Grec	48
Esteve Soler	Contra l'amor	Francès	48
Esteve Soler	Contra l'amor	Espanyol	48
Esteve Soler	Contra l'amor	Anglès	48
Esteve Soler	Contra l'amor	Alemany	48
Esteve Soler	Contra l'amor	Txec	48
Esteve Soler	Contra l'amor	Suec	48
Esteve Soler	Contra la democràcia	Portuguès	48
Esteve Soler	Contra la democràcia	Macedoni	48
Esteve Soler	Contra la democràcia	Rus	48
Esteve Soler	Contra la democràcia	Romanès	48
Esteve Soler	Contra la democràcia	Italià	48
Esteve Soler	Contra la democràcia	Grec	48
Esteve Soler	Contra la democràcia	Francès	48
Esteve Soler	Contra la democràcia	Espanyol	48
Esteve Soler	Contra la democràcia	Anglès	48

Esteve Soler	Contra la democràcia	Alemanys	48
Esteve Soler	Contra la democràcia	Txec	48
Esteve Soler	Contra la democràcia	Finès	48
Esteve Soler	Contra la democràcia	Eslovac	48
Esteve Soler	Contra la fraternitat	Espanyol	48
Esteve Soler	Contra la fraternitat	Portuguès	48
Esteve Soler	Contra la igualtat	Grec	48
Esteve Soler	Contra la igualtat	Anglès	48
Esteve Soler	Contra la igualtat	Espanyol	48
Esteve Soler	Contra la igualtat	Polonès	48
Esteve Soler	Contra la igualtat	Portuguès	48
Esteve Soler	Contra la llibertat	Alemanys	48
Esteve Soler	Contra la llibertat	Portuguès	48
Esteve Soler	Contra la llibertat	Espanyol	48
Esteve Soler	Contra la llibertat	Grec	48
Esteve Soler	Contra la llibertat	Anglès	48
Esteve Soler	Memòria	Anglès	48
Josep M ^a Benet i Jornet	Això, a un fill, no se li fa	Espanyol	48
Josep M ^a Benet i Jornet	Això, a un fill, no se li fa	Alemanys	48
Josep M ^a Benet i Jornet	Com dir-ho?	Grec	48
Josep M ^a Benet i Jornet	Confessió	Espanyol	48
Josep M ^a Benet i Jornet	Descripció d'un paisatge	Grec	48
Josep M ^a Benet i Jornet	Descripció d'un paisatge	Francès	48
Josep M ^a Benet i Jornet	Desig	Portuguès	48
Josep M ^a Benet i Jornet	Desig	Grec	48
Josep M ^a Benet i Jornet	Desig	Francès	48

Josep M ^a Benet i Jornet	Desig	Espanyol	48
Josep M ^a Benet i Jornet	Desig	Anglès	48
Josep M ^a Benet i Jornet	Desig	Alemany	48
Josep M ^a Benet i Jornet	Dues dones que ballen	Italià	48
Josep M ^a Benet i Jornet	Dues dones que ballen	Grec	48
Josep M ^a Benet i Jornet	Dues dones que ballen	Anglès	48
Josep M ^a Benet i Jornet	E.R.	Portuguès	48
Josep M ^a Benet i Jornet	E.R.	Francès	48
Josep M ^a Benet i Jornet	E.R.	Espanyol	48
Josep M ^a Benet i Jornet	E.R.	Anglès	48
Josep M ^a Benet i Jornet	El somni de Bagdad	Francès	48
Josep M ^a Benet i Jornet	Fugaç	Francès	48
Josep M ^a Benet i Jornet	Fugaç	Espanyol	48
Josep M ^a Benet i Jornet	Fugaç	Anglès	48
Josep M ^a Benet i Jornet	Fugaç	Alemany	48
Josep M ^a Benet i Jornet	L'habitació del nen	Portuguès	48
Josep M ^a Benet i Jornet	L'habitació del nen	Grec	48
Josep M ^a Benet i Jornet	L'habitació del nen	Francès	48
Josep M ^a Benet i Jornet	L'habitació del nen	Espanyol	48
Josep M ^a Benet i Jornet	La fageda	Francès	48
Josep M ^a Benet i Jornet	La fageda	Espanyol	48
Josep M ^a Benet i Jornet	Olors	Espanyol	48
Josep M ^a Benet i Jornet	Precisament avui	Portuguès	48
Josep M ^a Benet i Jornet	Precisament avui	Francès	48
Josep M ^a Benet i Jornet	Precisament avui	Espanyol	48
Josep M ^a Benet i Jornet	Salamandra	Italià	48

Josep M ^a Benet i Jornet	Salamandra	Grec	48
Josep M ^a Benet i Jornet	Salamandra	Francès	48
Josep M ^a Benet i Jornet	Salamandra	Anglès	48
Josep M ^a Benet i Jornet	Soterrani	Italià	48
Josep M ^a Benet i Jornet	Soterrani	Grec	48
Josep M ^a Benet i Jornet	Soterrani	Francès	48
Josep M ^a Benet i Jornet	Soterrani	Espanyol	48
Josep M ^a Benet i Jornet	Soterrani	Txec	48
Josep M ^a Benet i Jornet	Testament	Francès	48
Josep M ^a Benet i Jornet	Testament	Anglès	48
Josep M ^a Benet i Jornet	Testament	Alemany	48
Josep M ^a Benet i Jornet	Tovallols de platja	Francès	48
Josep M ^a Benet i Jornet	Tovallols de platja	Espanyol	48
Josep Maria Miró	Cúbit	Espanyol	45
Josep Maria Miró	El Principi d'Arquimedes	Portuguès / Brasil	45
Josep Maria Miró	El Principi d'Arquimedes	Italià	45
Josep Maria Miró	El Principi d'Arquimedes	Polonès	45
Josep Maria Miró	El Principi d'Arquimedes	Turc	45
Josep Maria Miró	El Principi d'Arquimedes	Rus	45
Josep Maria Miró	El Principi d'Arquimedes	Romanès	45
Josep Maria Miró	El Principi d'Arquimedes	Portuguès	45
Josep Maria Miró	El Principi d'Arquimedes	Grec	45
Josep Maria Miró	El Principi d'Arquimedes	Gallec	45
Josep Maria Miró	El Principi d'Arquimedes	Francès	45
Josep Maria Miró	El Principi d'Arquimedes	Eusquera	45
Josep Maria Miró	El Principi d'Arquimedes	Espanyol	45

Josep Maria Miró	El Principi d'Arquimedes	Croat	45
Josep Maria Miró	El Principi d'Arquimedes	Búlgar	45
Josep Maria Miró	El Principi d'Arquimedes	Anglès	45
Josep Maria Miró	El Principi d'Arquimedes	Alemany	45
Josep Maria Miró	Estripar la terra	Espanyol	45
Josep Maria Miró	Fum	Francès	45
Josep Maria Miró	Fum	Espanyol	45
Josep Maria Miró	Fum	Anglès	45
Josep Maria Miró	Fum	Alemany	45
Josep Maria Miró	Gang Bang (Obert fins a l'hora de l'Àngelus)	Espanyol	45
Josep Maria Miró	La dona que perdia tots els avions	Anglès	45
Josep Maria Miró	La dona que perdia tots els avions	Gallec	45
Josep Maria Miró	La dona que perdia tots els avions	Francès	45
Josep Maria Miró	La dona que perdia tots els avions	Eusquera	45
Josep Maria Miró	La dona que perdia tots els avions	Espanyol	45
Josep Maria Miró	La dona que perdia tots els avions	Alemany	45
Josep Maria Miró	La travessia	Francès	45
Josep Maria Miró	La travessia	Anglès	45
Josep Maria Miró	La travessia	Alemany	45
Josep Maria Miró	La travessia	Espanyol	45
Josep Maria Miró	Nerium Park	Portuguès	45
Josep Maria Miró	Nerium Park	Anglès	45
Josep Maria Miró	Nerium Park	Italià	45

Josep Maria Miró	Nerium Park	Romanès	45
Josep Maria Miró	Nerium Park	Grec	45
Josep Maria Miró	Nerium Park	Francès	45
Josep Maria Miró	Nerium Park	Espanyol	45
Josep Maria Miró	Obac	Espanyol	45
Josep Maria Miró	Olvidémonos de ser turistas	Italià	45
Josep Maria Miró	Olvidémonos de ser turistas	Espanyol	45
Josep Maria Miró	Temps salvatge	Espanyol	45
Josep Maria Miró	Temps salvatge	Italià	45
Carles Batlle	Combat	Francès	37
Carles Batlle	Combat	Espanyol	37
Carles Batlle	Combat	Anglès	37
Carles Batlle	Combat	Alemany	37
Carles Batlle	Les veus de lambu	Espanyol	37
Carles Batlle	Les veus de lambu	Alemany	37
Carles Batlle	Oasi	Gallec	37
Carles Batlle	Oasi	Francès	37
Carles Batlle	Oasi	Espanyol	37
Carles Batlle	Oasi	Alemany	37
Carles Batlle	Oblidar Barcelona	Grec	37
Carles Batlle	Oblidar Barcelona	Gallec	37
Carles Batlle	Oblidar Barcelona	Francès	37
Carles Batlle	Oblidar Barcelona	Espanyol	37
Carles Batlle	Sara i Eleonora	Espanyol	37
Carles Batlle	Still Life (Monroe-Lamarr)	Anglès	37

Carles Batlle	Suite	Italià	37
Carles Batlle	Suite	Francès	37
Carles Batlle	Suite	Espanyol	37
Carles Batlle	Suite	Anglès	37
Carles Batlle	Temptació	Persa	37
Carles Batlle	Temptació	Turc	37
Carles Batlle	Temptació	Portuguès	37
Carles Batlle	Temptació	Italià	37
Carles Batlle	Temptació	Grec	37
Carles Batlle	Temptació	Francès	37
Carles Batlle	Temptació	Espanyol	37
Carles Batlle	Temptació	Anglès	37
Carles Batlle	Temptació	Alemany	37
Carles Batlle	Temptació	Txec	37
Carles Batlle	Temptació	Polonès	37
Carles Batlle	Trànsits	Italià	37
Carles Batlle	Trànsits	Francès	37
Carles Batlle	Trànsits	Espanyol	37
Carles Batlle	Trànsits	Alemany	37
Carles Batlle	Zoom	Francès	37
Àngels Aymar	Dualitats	Italià	32
Àngels Aymar	Dualitats	Espanyol	32
Àngels Aymar	El venedor i la clienta	Francès	32
Àngels Aymar	El venedor i la clienta	Espanyol	32
Àngels Aymar	Enverinades	Italià	32
Àngels Aymar	Enverinades	Espanyol	32

Àngels Aymar	Esquerdes	Romanès	32
Àngels Aymar	Esquerdes	Espanyol	32
Àngels Aymar	Esquerdes	Anglès	32
Àngels Aymar	Fleurs	Francès	32
Àngels Aymar	Fleurs	Espanyol	32
Àngels Aymar	Fleurs	Anglès	32
Àngels Aymar	L'home quiet	Italià	32
Àngels Aymar	La furgoneta	Francès	32
Àngels Aymar	La furgoneta	Espanyol	32
Àngels Aymar	La indiana	Espanyol	32
Àngels Aymar	Les falenes	Francès	32
Àngels Aymar	Les falenes	Espanyol	32
Àngels Aymar	Magnòlia Cafè	Italià	32
Àngels Aymar	Magnòlia Cafè	Espanyol	32
Àngels Aymar	Magnòlia Cafè	Anglès	32
Àngels Aymar	Petites comèdies de l'eau	Francès	32
Àngels Aymar	Petites comèdies de l'eau	Espanyol	32
Àngels Aymar	Solavaya	Francès	32
Àngels Aymar	Solavaya	Espanyol	32
Àngels Aymar	Solavaya	Anglès	32
Àngels Aymar	Textos breus	Espanyol	32
Àngels Aymar	Totes som illes	Espanyol	32
Àngels Aymar	Tres homes esperen	Francès	32
Àngels Aymar	Tres homes esperen	Espanyol	32
Àngels Aymar	Tres homes esperen	Alemanys	32

Àngels Aymar	Tres homes esperen	Àrab	32
Àngels Aymar	Trueta	Anglès	32
Lluïsa Cunillé	Accident	Francès	31
Lluïsa Cunillé	Après moi le deluge	Portuguès	31
Lluïsa Cunillé	Après moi le deluge	Italià	31
Lluïsa Cunillé	Après moi le deluge	Grec	31
Lluïsa Cunillé	Après moi le deluge	Francès	31
Lluïsa Cunillé	Après moi le deluge	Espanyol	31
Lluïsa Cunillé	Après moi le deluge	Anglès	31
Lluïsa Cunillé	Après moi le deluge	Alemanys	31
Lluïsa Cunillé	Aquel aire infinito	Italià	31
Lluïsa Cunillé	Aquel aire infinito	Espanyol	31
Lluïsa Cunillé	Aquel aire infinito	Búlgar	31
Lluïsa Cunillé	Aquel aire infinito	Eslovè	31
Lluïsa Cunillé	Barcelona, mapa d'ombres	Portuguès	31
Lluïsa Cunillé	Barcelona, mapa d'ombres	Grec	31
Lluïsa Cunillé	Barcelona, mapa d'ombres	Francès	31
Lluïsa Cunillé	Barcelona, mapa d'ombres	Anglès	31
Lluïsa Cunillé	Barcelona, mapa d'ombres	Polonès	31
Lluïsa Cunillé	El temps	Portuguès	31
Lluïsa Cunillé	El temps	Gallec	31
Lluïsa Cunillé	El temps	Eusquera	31
Lluïsa Cunillé	El temps	Espanyol	31
Lluïsa Cunillé	Il·lusionistes	Portuguès	31

Lluïsa Cunillé	L'aniversari	Espanyol	31
Lluïsa Cunillé	La cita	Anglès	31
Lluïsa Cunillé	La nit	Portuguès	31
Lluïsa Cunillé	La venda	Anglès	31
Lluïsa Cunillé	Libración	Italià	31
Lluïsa Cunillé	Libración	Anglès	31
Lluïsa Cunillé	Occisió	Grec	31
Lluïsa Cunillé	Rodeo	Francès	31
Lluïsa Cunillé	Rodeo	Anglès	31
Pau Miró	Bales i ombres	Francès	30
Pau Miró	Búfals	Francès	30
Pau Miró	Búfals	Anglès	30
Pau Miró	Búfals	Suec	30
Pau Miró	Búfals	Finès	30
Pau Miró	Elèctrics	Alemany	30
Pau Miró	Els jugadors	Búlgar	30
Pau Miró	Els jugadors	Anglès	30
Pau Miró	Els jugadors	Portuguès	30
Pau Miró	Els jugadors	Italià	30
Pau Miró	Els jugadors	Grec	30
Pau Miró	Lleons	Francès	30
Pau Miró	Lleons	Anglès	30
Pau Miró	Plou a Barcelona	Rus	30
Pau Miró	Plou a Barcelona	Portuguès	30
Pau Miró	Plou a Barcelona	Italià	30
Pau Miró	Plou a Barcelona	Grec	30

Pau Miró	Plou a Barcelona	Francès	30
Pau Miró	Plou a Barcelona	Espanyol	30
Pau Miró	Plou a Barcelona	Anglès	30
Pau Miró	Plou a Barcelona	Alemany	30
Pau Miró	Singapur	Portuguès	30
Pau Miró	Singapur	Italià	30
Pau Miró	Singapur	Francès	30
Pau Miró	Somriure d'elefant	Portuguès	30
Pau Miró	Somriure d'elefant	Italià	30
Pau Miró	Somriure d'elefant	Espanyol	30
Pau Miró	Somriure d'elefant	Eslovac	30
Pau Miró	Un tret al cap	Anglès	30
Pau Miró	Una història real	Anglès	30
Jordi Galceran	Burundanga	Hongarès	28
Jordi Galceran	Burundanga	Grec	28
Jordi Galceran	Burundanga	Espanyol	28
Jordi Galceran	Burundanga	Búlgar	28
Jordi Galceran	Cancun	Grec	28
Jordi Galceran	Cancun	Espanyol	28
Jordi Galceran	Cancun	Búlgar	28
Jordi Galceran	Carnaval	Hongarès	28
Jordi Galceran	Carnaval	Espanyol	28
Jordi Galceran	Carnaval	Búlgar	28
Jordi Galceran	Dakota	Espanyol	28
Jordi Galceran	Dakota	Búlgar	28
Jordi Galceran	El crèdit	Hongarès	28

Jordi Galceran	El crèdit	Grec	28
Jordi Galceran	El crèdit	Espanyol	28
Jordi Galceran	El crèdit	Búlgar	28
Jordi Galceran	El mètode Grönholm	Hongarès	28
Jordi Galceran	El mètode Grönholm	Italià	28
Jordi Galceran	El mètode Grönholm	Francès	28
Jordi Galceran	El mètode Grönholm	Espanyol	28
Jordi Galceran	El mètode Grönholm	Búlgar	28
Jordi Galceran	El mètode Grönholm	Anglès	28
Jordi Galceran	El mètode Grönholm	Ucrainès	28
Jordi Galceran	Fuita	Grec	28
Jordi Galceran	Fuita	Espanyol	28
Jordi Galceran	Fuita	Búlgar	28
Jordi Galceran	Paraules encadenades	Espanyol	28
Jordi Galceran	Paraules encadenades	Búlgar	28
Rodolf Sirera	Benedicat	Francès	25
Rodolf Sirera	Benedicat	Espanyol	25
Rodolf Sirera	Dinamarca	Espanyol	25
Rodolf Sirera	El dia que Bertolt Brecht va morir a Finlàndia	Espanyol	25
Rodolf Sirera	El verí del teatre	Italià	25
Rodolf Sirera	El verí del teatre	Francès	25
Rodolf Sirera	El verí del teatre	Anglès	25
Rodolf Sirera	Indian Summer	Grec	25
Rodolf Sirera	Indian Summer	Francès	25
Rodolf Sirera	Indian Summer	Espanyol	25
Rodolf Sirera	La caverna	Espanyol	25

Rodolf Sirera	La mirada de l'alquimista	Italià	25
Rodolf Sirera	La mirada de l'alquimista	Espanyol	25
Rodolf Sirera	La primera de la classe	Francès	25
Rodolf Sirera	Maror	Grec	25
Rodolf Sirera	Maror	Espanyol	25
Rodolf Sirera	Plagi	Francès	25
Rodolf Sirera	Plagi	Espanyol	25
Rodolf Sirera	Punt de fuga	Espanyol	25
Rodolf Sirera	Raccord	Francès	25
Rodolf Sirera	Raccord	Espanyol	25
Rodolf Sirera	Raccord	Anglès	25
Rodolf Sirera	Silenci de negra	Francès	25
Rodolf Sirera	Silenci de negra	Espanyol	25
Rodolf Sirera	Trio	Espanyol	25
Ignasi García	A trenc d'alba	Francès	22
Ignasi García	A trenc d'alba	Espanyol	22
Ignasi García	El bosc que creix	Espanyol	22
Ignasi García	El bosc que creix	Alemany	22
Ignasi García	Futur perfecte	Espanyol	22
Ignasi García	Imagine	Espanyol	22
Ignasi García	Imagine	Anglès	22
Ignasi García	Imagine	Alemany	22
Ignasi García	Influències	Espanyol	22
Ignasi García	La finestra	Italià	22
Ignasi García	La finestra	Grec	22
Ignasi García	La finestra	Espanyol	22

Ignasi García	La finestra	Anglès	22
Ignasi García	La finestra	Alemanys	22
Ignasi García	Marina	Espanyol	22
Ignasi García	Mars de gespa	Espanyol	22
Ignasi García	Mars de gespa	Alemanys	22
Ignasi García	Només són tres	Espanyol	22
Ignasi García	Preludi en dos temps	Espanyol	22
Ignasi García	Reconstrucció dels fets	Espanyol	22
Ignasi García	Sota terra	Espanyol	22
Ignasi García	Sota terra	Alemanys	22
Guillem Clua	Gust de cendra	Espanyol	20
Guillem Clua	Invasió	Espanyol	20
Guillem Clua	Invisibles	Espanyol	20
Guillem Clua	Killer	Grec	20
Guillem Clua	Killer	Espanyol	20
Guillem Clua	La pell en flames	Grec	20
Guillem Clua	La pell en flames	Espanyol	20
Guillem Clua	La pell en flames	Anglès	20
Guillem Clua	La pell en flames	Polonès	20
Guillem Clua	La Terra Promesa	Grec	20
Guillem Clua	La Terra Promesa	Espanyol	20
Guillem Clua	La Terra Promesa	Anglès	20
Guillem Clua	Marburg	Grec	20
Guillem Clua	Marburg	Francès	20
Guillem Clua	Marburg	Espanyol	20
Guillem Clua	Marburg	Anglès	20

Guillem Clua	Marburg	Alemanys	20
Guillem Clua	Smiley	Grec	20
Guillem Clua	Smiley	Espanyol	20
Guillem Clua	Smiley	Anglès	20
Mercè Sarrias	Àfrica 30	Espanyol	17
Mercè Sarrias	Al tren	Espanyol	17
Mercè Sarrias	En defensa dels mosquits albins	Alemanys	17
Mercè Sarrias	En defensa dels mosquits albins	Francès	17
Mercè Sarrias	En defensa dels mosquits albins	Espanyol	17
Mercè Sarrias	En defensa dels mosquits albins	Anglès	17
Mercè Sarrias	Eva i Adela als afores	Espanyol	17
Mercè Sarrias	Fes-me una perduda	Espanyol	17
Mercè Sarrias	Grappa i Company	Espanyol	17
Mercè Sarrias	Grappa i Company	Alemanys	17
Mercè Sarrias	Informe per a un policia volador	Espanyol	17
Mercè Sarrias	La dona i el detectiu	Espanyol	17
Mercè Sarrias	Perduts	Espanyol	17
Mercè Sarrias	Quebec-Barcelona	Francès	17
Mercè Sarrias	Un aire absent	Francès	17
Mercè Sarrias	Un aire absent	Espanyol	17
Mercè Sarrias	Un aire absent	Anglès	17
Helena Tornero	A Story	Espanyol	15
Helena Tornero	Ahir	Espanyol	15
Helena Tornero	Bunker	Espanyol	15

Helena Tornero	De música i homes	Grec	15
Helena Tornero	De música i homes	Francès	15
Helena Tornero	DE-SIDERIS (Looking for Happiness)	Espanyol	15
Helena Tornero	Fascinació	Grec	15
Helena Tornero	Fascinació	Espanyol	15
Helena Tornero	No parlis amb estranys (Fragments de memòria)	Espanyol	15
Helena Tornero	No parlis amb estranys (Fragments de memòria)	Anglès	15
Helena Tornero	Reestructuració	Grec	15
Helena Tornero	Submergir-se en l'aigua	Italià	15
Helena Tornero	Submergir-se en l'aigua	Francès	15
Helena Tornero	Submergir-se en l'aigua	Espanyol	15
Helena Tornero	Submergir-se en l'aigua	Alemany	15
Victoria Szpunberg	Amor mundi	Anglès	15
Victoria Szpunberg	Boys don't cry	Espanyol	15
Victoria Szpunberg	El meu avi no va anar a Cuba	Espanyol	15
Victoria Szpunberg	Esthetic paradise	Espanyol	15
Victoria Szpunberg	L'aparador	Anglès	15
Victoria Szpunberg	La màquina de parlar	Txec	15
Victoria Szpunberg	La màquina de parlar	Alemany	15
Victoria Szpunberg	La màquina de parlar	Italià	15
Victoria Szpunberg	La màquina de parlar	Francès	15
Victoria Szpunberg	La màquina de parlar	Espanyol	15
Victoria Szpunberg	La màquina de parlar	Anglès	15
Victoria Szpunberg	La màquina de parlar	Polonès	15

Victoria Szpunberg	La màquina de parlar	Hebreu	15
Victoria Szpunberg	La marca preferida de las hermanas Clausman	Espanyol	15
Victoria Szpunberg	La memòria d'una Ludisia	Espanyol	15
Roger Bernat	Domini Públic	Portuguès	13
Roger Bernat	Domini Públic	Grec	13
Roger Bernat	Domini Públic	Francès	13
Roger Bernat	Domini Públic	Espanyol	13
Roger Bernat	Domini Públic	Anglès	13
Roger Bernat	Domini Públic	Alemanys	13
Roger Bernat	Domini Públic	Polonès	13
Roger Bernat	Domini Públic	Finès	13
Roger Bernat	Domini Públic	Àrab	13
Roger Bernat	Lalalalala	Espanyol	13
Roger Bernat	Numax-Fagor-plus	Francès	13
Roger Bernat	Numax-Fagor-plus	Espanyol	13
Roger Bernat	Numax-Fagor-plus	Anglès	13
Toni Cabré	Demà coneixeràs en Klein	Espanyol	13
Toni Cabré	Demà coneixeràs en Klein	Anglès	13
Toni Cabré	Estrips	Espanyol	13
Toni Cabré	Històries d'amor	Espanyol	13
Toni Cabré	Iglú	Espanyol	13
Toni Cabré	La peixera	Espanyol	13
Toni Cabré	Les verges virtuals	Espanyol	13
Toni Cabré	Navegants	Espanyol	13

Toni Cabré	Navegants	Anglès	13
Toni Cabré	Okupes particulars	Espanyol	13
Toni Cabré	Silencis	Espanyol	13
Toni Cabré	Teoria de catàstrofes	Espanyol	13
Toni Cabré	Viatge a Califòrnia	Espanyol	13
Antonio Morcillo	Al hoyo	Espanyol	12
Antonio Morcillo	Bangkok	Romanès	12
Antonio Morcillo	Bangkok	Portuguès	12
Antonio Morcillo	Bangkok	Italià	12
Antonio Morcillo	Bangkok	Espanyol	12
Antonio Morcillo	Bangkok	Anglès	12
Antonio Morcillo	Despedida II	Espanyol	12
Antonio Morcillo	En experimentos con ratas	Italià	12
Antonio Morcillo	En experimentos con ratas	Anglès	12
Antonio Morcillo	Los carniceros	Espanyol	12
Antonio Morcillo	Nacimiento	Espanyol	12
Antonio Morcillo	Tiovivo	Espanyol	12
Cristina Clemente	Andrea pixelada	Anglès	12
Cristina Clemente	Andrea pixelada	Espanyol	12
Cristina Clemente	Consell familiar	Búlgar	12
Cristina Clemente	Consell familiar	Anglès	12
Cristina Clemente	La nostra Champions particular	Espanyol	12
Cristina Clemente	Nit de ràdio 2.0	Anglès	12
Cristina Clemente	Nit de ràdio 2.0	Espanyol	12
Cristina Clemente	Vimbodí vs Praga	Espanyol	12

Cristina Clemente	Volem anar al Tibidabo	Espanyol	12
Cristina Clemente	Zèppelin	Espanyol	12
Cristina Clemente	Zèppelin	Anglès	12
Cristina Clemente	Zèppelin	Alemanys	12
Manuel Veiga	16.000 pessetes	Espanyol	12
Manuel Veiga	16.000 pessetes	Anglès	12
Manuel Veiga	El cant de la Sirena	Espanyol	12
Manuel Veiga	Jar. Carmen Amaya in Memoriam	Espanyol	12
Manuel Veiga	Recreo	Grec	12
Manuel Veiga	Recreo	Francès	12
Manuel Veiga	Recreo	Espanyol	12
Manuel Veiga	Tempesta de neu	Grec	12
Manuel Veiga	Tempesta de neu	Espanyol	12
Manuel Veiga	Turisme	Espanyol	12
Manuel Veiga	Una hora de felicitat	Espanyol	12
Manuel Veiga	Una hora de felicitat	Anglès	12
Carlos Be	La caja Pilcik	Espanyol	11
Carlos Be	La caja Pilcik	Eslovac	11
Carlos Be	Llueven vacas	Espanyol	11
Carlos Be	Llueven vacas	Txec	11
Carlos Be	My favorite things	Espanyol	11
Carlos Be	Noel Road 25: a genius like us	Espanyol	11
Carlos Be	Noel Road 25: a genius like us	Anglès	11
Carlos Be	Origami	Gallec	11
Carlos Be	Origami	Espanyol	11

Carlos Be	Origami	Anglès	11
Carlos Be	Origami	Txec	11
Gemma Rodríguez	35.4 Estem quedant fatal	Rus	10
Gemma Rodríguez	35.4 Estem quedant fatal	Portuguès	10
Gemma Rodríguez	35.4 Estem quedant fatal	Espanyol	10
Gemma Rodríguez	35.4 Estem quedant fatal	Anglès	10
Gemma Rodríguez	35.4 Estem quedant fatal	Txec	10
Gemma Rodríguez	Boogie Woogie bugle boy	Anglès	10
Gemma Rodríguez	L'ham	Portuguès	10
Gemma Rodríguez	L'ham	Espanyol	10
Gemma Rodríguez	No són animals, van dir les coses	Anglès	10
Gemma Rodríguez	T'estimaré infinit	Espanyol	10
Gerard Vázquez	Cansalada cancel·lada	Espanyol	10
Gerard Vázquez	El retratista	Espanyol	10
Gerard Vázquez	El retratista	Anglès	10
Gerard Vázquez	El somriure del guanyador	Espanyol	10
Gerard Vázquez	Fang a les costelles	Espanyol	10
Gerard Vázquez	Magma	Espanyol	10
Gerard Vázquez	Numbert	Espanyol	10
Gerard Vázquez	Uuuuh!	Francès	10
Gerard Vázquez	Uuuuh!	Espanyol	10
Gerard Vázquez	Uuuuh!	Anglès	10
Gerard Vázquez	Uuuuh!	Alemanys	10
Jaume Miró Adrover	Adults normals	Anglès	10
Jaume Miró Adrover	Dels llargs camins	Francès	10

Jaume Miró Adrover	El producte	Anglès	10
Jaume Miró Adrover	In the backyard	Espanyol	10
Jaume Miró Adrover	In the backyard	Anglès	10
Jaume Miró Adrover	L'Atlàntida	Anglès	10
Jaume Miró Adrover	No hi haurà més festes per Sant Valentí	Anglès	10
Jaume Miró Adrover	Set pors	Anglès	10
Jaume Miró Adrover	Tot el que sempre has volgut saber sobre l'amor (però mai t'has atrevit a preguntar)	Anglès	10
Jaume Miró Adrover	Un conte de Nadal	Anglès	10
Marta Buchaca	El cim	Anglès	10
Marta Buchaca	Les nenes no haurien de jugar a futbol	Grec	10
Marta Buchaca	Les nenes no haurien de jugar a futbol	Espanyol	10
Marta Buchaca	Les nenes no haurien de jugar a futbol	Anglès	10
Marta Buchaca	Litus	Anglès	10
Marta Buchaca	Litus	Espanyol	10
Marta Buchaca	Losers	Espanyol	10
Marta Buchaca	Plastilina	Grec	10
Marta Buchaca	Plastilina	Espanyol	10
Marta Buchaca	Plastilina	Anglès	10
Pere Riera	Barcelona	Anglès	10
Pere Riera	Desclassificats	Espanyol	10
Pere Riera	Desclassificats	Anglès	10
Pere Riera	El factor Luxemburg	Anglès	10

Pere Riera	Foxtrot	Espanyol	10
Pere Riera	Infàmia	Espanyol	10
Pere Riera	La dona del 600	Espanyol	10
Pere Riera	Lluny de Nuuk	Italià	10
Pere Riera	Lluny de Nuuk	Anglès	10
Pere Riera	Red Pontiac	Espanyol	10
Ferran Joanmiquel	Blau	Francès	9
Ferran Joanmiquel	Blau	Anglès	9
Ferran Joanmiquel	El rey del Gurugú	Italià	9
Ferran Joanmiquel	El rey del Gurugú	Espanyol	9
Ferran Joanmiquel	La crida	Espanyol	9
Ferran Joanmiquel	La crida	Italià	9
Ferran Joanmiquel	La filla de Chagall	Espanyol	9
Ferran Joanmiquel	La filla de Chagall	Anglès	9
Ferran Joanmiquel	Talió	Anglès	9
Alberto Ramos	Els micromecenes	Espanyol	7
Alberto Ramos	Els últims dies de Clark K.	Espanyol	7
Alberto Ramos	Els últims dies de Clark K.	Anglès	7
Alberto Ramos	Iaioflautes llunyans	Espanyol	7
Alberto Ramos	Infecte	Espanyol	7
Alberto Ramos	Només un anunci	Espanyol	7
Alberto Ramos	Pau i el Conqueridor	Espanyol	7
Clàudia Cedó	D.N.I.	Espanyol	7
Clàudia Cedó	L'home sense veu	Espanyol	7
Clàudia Cedó	Tortugues: la desacceleració de les	Espanyol	7

	partícules		
Clàudia Cedó	Una gossa en un descampat	Francès	7
Clàudia Cedó	Una gossa en un descampat	Polonès	7
Clàudia Cedó	Una gossa en un descampat	Anglès	7
Clàudia Cedó	Una gossa en un descampat	Espanyol	7
Jordi Prat i Coll	Carrer Hospital amb Sant Jeroni	Italià	7
Jordi Prat i Coll	Carrer Hospital amb Sant Jeroni	Espanyol	7
Jordi Prat i Coll	Carrer Hospital amb Sant Jeroni	Anglès	7
Jordi Prat i Coll	Com arribar a casa	Espanyol	7
Jordi Prat i Coll	De quan somiava	Espanyol	7
Jordi Prat i Coll	Emporion	Espanyol	7
Jordi Prat i Coll	Obra vista	Espanyol	7
Juli Disla	A poqueta nit	Espanyol	7
Juli Disla	Carinyo	Espanyol	7
Juli Disla	Castigats	Espanyol	7
Juli Disla	La gent	Espanyol	7
Juli Disla	La ràbia que em fas	Espanyol	7
Juli Disla	Swimming pool	Espanyol	7
Juli Disla	Swimming pool	Anglès	7
Marc Rosich	Copi i Ocaña al purgatori	Espanyol	7
Marc Rosich	Duty free	Espanyol	7
Marc Rosich	Partyline	Espanyol	7
Marc Rosich	Partyline	Alemany	7

Marc Rosich	Rive Gauche	Anglès	7
Marc Rosich	Surabaya	Espanyol	7
Marc Rosich	Surabaya	Anglès	7
Enric Nolla	7/24 o la llegenda de l'home que flota sobre els parcs	Grec	6
Enric Nolla	7/24 o la llegenda de l'home que flota sobre els parcs	Espanyol	6
Enric Nolla	Hurraçan	Espanyol	6
Enric Nolla	Safari	Espanyol	6
Enric Nolla	Tractat de blanques	Espanyol	6
Enric Nolla	Tractat de blanques	Alemanys	6
Ivan Morales	Cleòpatra	Anglès	6
Ivan Morales	Cleòpatra	Espanyol	6
Ivan Morales	Esmorza amb mi	Espanyol	6
Ivan Morales	Jo mai	Espanyol	6
Ivan Morales	Sé de un lugar	Espanyol	6
Ivan Morales	Sé de un lugar	Anglès	6
Joan Cavallé	El telèfon	Gallec	6
Joan Cavallé	El telèfon	Espanyol	6
Joan Cavallé	Peus descalços sota la lluna d'agost	Hongarès	6
Joan Cavallé	Peus descalços sota la lluna d'agost	Espanyol	6
Joan Cavallé	Senyores i senyors...	Espanyol	6
Joan Gallart	La síndrome de Bucay	Espanyol	6
Lluís-Anton Baulenas	Cabaret d'hule i sofregit	Espanyol	6
Lluís-Anton Baulenas	Dalt del terrat	Italià	6

Lluís-Anton Baulenas	Dalt del terrat	Espanyol	6
Lluís-Anton Baulenas	El pont de Brooklyn	Espanyol	6
Lluís-Anton Baulenas	Melosa fel	Espanyol	6
Lluís-Anton Baulenas	Res de nou	Anglès	6
Ricard Gázquez	Folie en Famille	Anglès	6
Ricard Gázquez	La lengua atolondrada	Espanyol	6
Ricard Gázquez	La montaña virtual y otros cuentos tecnológicos	Espanyol	6
Ricard Gázquez	Llengua de bou	Espanyol	6
Ricard Gázquez	Niederungen	Francès	6
Ricard Gázquez	S'horabaixa	Espanyol	6
Sergi Pompermayer	New order	Grec	6
Sergi Pompermayer	Oddi	Espanyol	6
Sergi Pompermayer	Refugiats	Txec	6
Sergi Pompermayer	Refugiats	Espanyol	6
Sergi Pompermayer	Zowie	Portuguès	6
Sergi Pompermayer	Zowie	Espanyol	6
Sílvia Navarro	94 minuts	Anglès	6
Sílvia Navarro	94 minuts	Espanyol	6
Sílvia Navarro	Ifigènia en taxi	Anglès	6
Sílvia Navarro	Ifigènia en taxi	Italià	6
Sílvia Navarro	Ifigènia en taxi	Espanyol	6
Sílvia Navarro	Un turista se suïcida	Anglès	6
Josep R. Cerdà	Hamlet Party	Espanyol	5
Josep R. Cerdà	Les normes	Espanyol	5
Josep R. Cerdà	Merceria	Espanyol	5

Josep R. Cerdà	Víctor i el monstre	Espanyol	5
Josep R. Cerdà	Víctor i el monstre	Anglès	5
Marilia Samper	L'alegria	Espanyol	5
Marilia Samper	L'alegria	Anglès	5
Marilia Samper	L'ombra al meu costat	Espanyol	5
Marilia Samper	Un verdadero cowboy	Portuguès	5
Marilia Samper	Un verdadero cowboy	Espanyol	5
Roc Esquius	iMe	Espanyol	5
Roc Esquius	Likes	Espanyol	5
Roc Esquius	Mars Joan	Espanyol	5
Roc Esquius	Sàpiens	Espanyol	5
Roc Esquius	Sàpiens	Anglès	5
Xavi Morató	Axaxaxas Mlò	Espanyol	5
Xavi Morató	Selecció natural	Espanyol	5
Xavi Morató	Un peu gegant els aixafa a tots	Eusquera	5
Xavi Morató	Un peu gegant els aixafa a tots	Gallec	5
Xavi Morató	Un peu gegant els aixafa a tots	Espanyol	5
Albert Mestres	Cargol treu banya	Francès	4
Albert Mestres	Dramàtic	Francès	4
Albert Mestres	Temps real	Francès	4
Albert Mestres	Temps real	Alemany	4
Carles Mallol	Celobert	Anglès	4
Carles Mallol	Mata el teu alumne	Anglès	4
Carles Mallol	Molta aigua	Alemany	4
Carles Mallol	Tornem després de la	Anglès	4

	publicitat		
David Plana	Dia de partit	Anglès	4
David Plana	La dona incompleta	Anglès	4
David Plana	Mala Sang	Francès	4
David Plana	Paradís oblidat	Anglès	4
Josep-Pere Peyró	Infinito	Espanyol	4
Josep-Pere Peyró	La tanca	Espanyol	4
Josep-Pere Peyró	La trobada	Espanyol	4
Josep-Pere Peyró	Quan els paisatges de Cartier-Bresson	Francès	4
Lara Díez Quintanilla	Herència abandonada	Anglès	4
Lara Díez Quintanilla	Herència abandonada	Espanyol	4
Lara Díez Quintanilla	Les oblidades	Grec	4
Lara Díez Quintanilla	Les oblidades	Espanyol	4
Llàtzer Garcia	Els nens desagraïts	Anglès	4
Llàtzer Garcia	La pols	Espanyol	4
Llàtzer Garcia	La pols	Anglès	4
Llàtzer Garcia	Vent a les veles	Espanyol	4
Marc Artigau i Queralt	Caïm i Abel	Anglès	4
Marc Artigau i Queralt	Caixes	Espanyol	4
Marc Artigau i Queralt	Les sense ànima	Espanyol	4
Marc Artigau i Queralt	Ushuaia	Espanyol	4
Aina Tur	Dimecres	Francès	3
Aina Tur	Dimecres	Espanyol	3
Aina Tur	Dimecres	Anglès	3
Àlex Mañas	Algo	Espanyol	3
Àlex Mañas	Amanda T	Espanyol	3

Àlex Mañas	Íncubo	Espanyol	3
Elisenda Guiu	El naixement	Anglès	3
Elisenda Guiu	Explica'm un conte	Espanyol	3
Elisenda Guiu	Magnetismes	Espanyol	3
Emiliano Pastor	Que no quedi ni un sol adolescent dempeus	Espanyol	3
Emiliano Pastor	Que no quedi ni un sol adolescent dempeus	Anglès	3
Emiliano Pastor	Tanta incertidumbre terminando y ellos todavía bostezan	Espanyol	3
Jan Vilanova	hISTÒRIA	Anglès	3
Jan Vilanova	hISTÒRIA	Francès	3
Jan Vilanova	hISTÒRIA	Espanyol	3
Jordi Centelles	Es fa fosc	Espanyol	3
Jordi Faura	Hikikomori	Espanyol	3
Jordi Faura	Hikikomori	Anglès	3
Jordi Faura	Hikikomori	Alemanys	3
Lluís Hansen	Amor, prozac y dubtes	Espanyol	3
Lluís Hansen	Christophe	Espanyol	3
Lluís Hansen	Christophe	Anglès	3
Marc Crehuet	El rei borni	Espanyol	3
Marc Crehuet	El rei borni	Búlgar	3
Marc Crehuet	El rei borni	Anglès	3
Marta Aran	Els dies mentits	Espanyol	3
Marta Aran	La noia de la làmpada	Anglès	3
Marta Aran	La noia de la làmpada	Espanyol	3
Marta Barceló	Abans que arribi l'alemany	Grec	3

Marta Barceló	Abans que arribi l'alemany	Espanyol	3
Marta Barceló	Tocar mare	Espanyol	3
Marta Solé Bonay	Límits	Espanyol	3
Marta Solé Bonay	Límits	Anglès	3
Marta Solé Bonay	Límits	Alemany	3
Roger Torns	Persones Potencialment Perilloses	Espanyol	3
Roger Torns	Soliloquejar amb algú	Espanyol	3
Roger Torns	Soliloquejar amb algú	Anglès	3
Blanca Bardagil	Cafè sol	Grec	2
Blanca Bardagil	Satisfaction	Espanyol	2
Daniel J. Meyer	A.K.A. (Also known as)	Anglès	2
Daniel J. Meyer	A.K.A. (Also known as)	Espanyol	2
Gemma Brió	Llibert	Espanyol	2
Gemma Brió	Llibert	Anglès	2
Joan Guasp	El creuer dels etcèteres	Espanyol	2
Joan Guasp	El venedor de cacauets	Gallec	2
Joan Yago	Fairfly	Anglès	2
Joan Yago	Fairfly	Grec	2
Piti Español	Mans quietes!	Espanyol	2
Piti Español	Mans quietes!	Anglès	2
Raquel Tomàs	L'home estampa, un espectacle bodegó	Espanyol	2
Raquel Tomàs	L'home estampa, un espectacle bodegó	Anglès	2
Ruth Vilar	L'espedaçament	Espanyol	2
Ruth Vilar	La porta blindada	Espanyol	2
Aina Salom, Carme	Llum trencada	Espanyol	1

Planells			
Albert Herranz	Radiografies	Suec	1
Daniela Feixas	El bosc	Anglès	1
Vicent Ferrer i Mayans	Tramuntana morta	Espanyol	1

7.3. Annex 3. TAULA COMPARATIVA DE LES REFERÈNCIES UTILITZADES PER A LA SELECCIÓ DELS DRAMATURGS CATALANS MÉS REPRESENTATIUS DEL SEGLE XXI

Autor	Número de traduccions a Catalandram a ⁶⁰	Mencionat a <i>Dramaturgia catalana contemporànea: Antologia I y II</i> ⁶¹	Mencionat a "L'esclat de la dramaturgia catalana (en 4 actes)" ⁶²	Mencionat a <i>Teatre català d'avui 2000-2017</i> ⁶³
Sergi Belbel	70			
Esteve Soler	48			
Josep Maria Benet i Jornet	48			
Josep Maria Miró	45			
Carles Batlle	37			
Àngels Aymar	32			
Lluïsa Cunillé	31			
Pau Miró	30			

60 Dades extretes de l'annex 2 i facilitades per la Sala Beckett.

61 Miralles, E. prólogo. *Dramaturgia catalana contemporànea: Antologia I y II*. Diversos autores. Primera edición. Barcelona: Diputació de Barcelona, Institut del Teatre; Ciudad de México: Toma, ediciones y producciones escénicas y cinematográficas, bajo el sello editorial de Paso de Gato, 2017.

62 Serra, L. "L'esclat de la dramaturgia catalana (en 4 actes)", Ara (16 de juliol 2016). <https://diuenge.ara.cat/diuenge/lesclat-dramaturgia-catalana-actes_1_1219106.html>

63 Broch, A., Cornudella, J.i Foguet, F. (coords.). *Teatre català d'avui 2000-2017*. Ed. Fonoll. Juneda, 2018.

Jordi Galceran	28			
Rodolf Sirera /VAL	25			
Ignasi Garcia	22			
Guillem Clua	20			
Mercè Sarrias	17			
Helena Tornero	15			
Victoria Szpunberg	15			
Roger Bernat	13			
Toni Cabré	13			
Antonio Morcillo	12			
Cristina Clemente	12			
Manuel Veiga	12			
Carlos Be	11			
Gemma Rodríguez	10			
Gerard Vázquez	7			
Jaume Miró Adrover/IB	10			
Marta Buchaca	10			
Pere Riera	10			
Ferran Joanmiquel	9			

Alberto Ramos	7			
Clàudia Cedó	7			
Jordi Prat i Coll	7			
Juli Disla /VAL	7			
Marc Rosich	7			
Albert Boronat				
Jordi Casanovas				
Beth Escudé				
Llàtzer Garcia	4			
Albert Mestres	4			
Enric Nolla	6			
David Plana	4			
Joan Yago / IB	2			
Marc Artigau	4			
Carol López				
Carles Mallol	4			
Jordi Oriol				
Patricia Pardo /VAL				
Jesús Muñoz /VAL				
Pau Pons / VAL				

Joan Collado/ VAL				
Xavi Pujades/ VAL				
Vincent Ferrer i Maians /IB	1			
Josep Ramon Cerdà /IB	5			
Marta Barceló/IB	5			
Aina Tur/IB	3			

7.4. Annex 4. SELECCIÓ D'ARTICLES PER A LA VIQUIMARATÓ

Autors de la selecció feta en aquesta recerca	Enllaç viquipèdia	Millores
Aran, Marta	no té entrada	Crear article Categoritzar
Artigau, Marc	https://ca.wikipedia.org/wiki/Marc_Artigau_i_Queralt	Millorar continguts i referenciar Categoritzar
Barceló, Marta	https://ca.wikipedia.org/wiki/Marta_Barcel%C3%B3_i_Femen%C3%ADas	Millorar continguts i referenciar Categoritzar
Buchaca, Marta	https://ca.wikipedia.org/wiki/Marta_Buchaca	Millorar continguts i referenciar Categoritzar
Casnovas, Jordi	https://ca.wikipedia.org/wiki/Jordi_Casnovas_i_G%C3%BCell	Millorar continguts i referenciar Categoritzar
Cedó, Clàudia	https://ca.wikipedia.org/wiki/Cl%C3%A0udia_Ced%C3%B3_i_Castillo	Millorar continguts i referenciar Categoritzar
Cerdà, Josep	https://ca.wikipedia.org/	Millorar continguts i referenciar

Ramon	wiki/Josep_Ramon_Cerd%C3%A0_i_Mas	Categoritzar
Clemente, Cristina	https://ca.wikipedia.org/wiki/Cristina_Clemente_i_G%C3%A0lvez	Millorar continguts i referenciar Categoritzar
Clua, Guillem	https://ca.wikipedia.org/wiki/Guillem_Clua	Millorar continguts i referenciar Categoritzar
Díez, Lara	https://ca.wikipedia.org/wiki/Lara_D%C3%ADez_i_Quintanilla	Millorar continguts i referenciar Categoritzar
Disla, Juli	no té entrada	Crear article Categoritzar
Duncan, Denise	no té entrada	Crear article Categoritzar
Feixas, Daniela	https://ca.wikipedia.org/wiki/Daniela_Feixas_Conde	Millorar continguts i referenciar Categoritzar
Garcia, Llàtzer	https://ca.wikipedia.org/wiki/Ll%C3%A0tzer_Garcia	Millorar continguts i referenciar Categoritzar
Mallol, Carles	https://ca.wikipedia.org/	Millorar continguts i referenciar

	wiki/Carles_Mallol	Categoritzar
Miró, Jaume	https://ca.wikipedia.org/wiki/Jaume_Mir%C3%B3	Millorar continguts i referenciar Categoritzar
Miró, Josep Maria	https://ca.wikipedia.org/wiki/Josep_Maria_Mir%C3%B3_i_Coromina	Millorar continguts i referenciar Categoritzar
Miró, Pau	https://ca.wikipedia.org/wiki/Pau_Mir%C3%B3	Millorar continguts i referenciar Categoritzar
Pardo, Patricia	https://ca.wikipedia.org/wiki/Patr%C3%ADcia_Pardo	Millorar continguts i referenciar Categoritzar
Prat i Coll, Jordi	https://ca.wikipedia.org/wiki/Jordi_Prat_i_Coll	Millorar continguts i referenciar Categoritzar
Riera, Pere	https://ca.wikipedia.org/wiki/Pere_Riera	Millorar continguts i referenciar Categoritzar
Rodríguez, Gemma	No té entrada	Crear article Categoritzar
Rosich, Marc	https://ca.wikipedia.org/wiki/Marc_Rosich	Millorar continguts i referenciar Categoritzar
Samper, Marília	No té entrada	Crear article

		Categoritzar
Soler, Esteve	https://ca.wikipedia.org/wiki/Esteve_Soler_i_Miralles	Millorar continguts i referenciar Categoritzar
Szpunberg, Victoria	https://ca.wikipedia.org/wiki/Victoria_Szpunberg	Millorar continguts i referenciar Categoritzar
Tornero, Helena	https://ca.wikipedia.org/wiki/Helena_Tornero_i_Brugu%C3%A9s	Millorar continguts i referenciar Categoritzar
Yago, Joan	https://ca.wikipedia.org/wiki/Joan_Yago	Millorar continguts i referenciar Categoritzar

7.5 Annex 5. MILLORES GENERADES DURANT LA VIQUIMARATÓ D'AUTORIA DRAMÀTICA DEL SEGLE XXI⁶⁴

Nom	Enllaç Viquipèdia	Tasques proposades	Voluntari	FET?	editors	edicions	octets
Aran, Marta	Marta Aran	Crear article, referenciar i categoritzar	Kippelboy i TaronjaSatsuma	✓ Fet!	6	15	3006
Artigau, Marc	Marc Artigau	Millorar continguts, referenciar i categoritzar	Kippelboy	✓ Fet!	4	9	1270
Barceló, Marta	Marta Barceló	Millorar continguts, referenciar i categoritzar	LlatGar	Fet!	5	8	386
Buchaca, Marta	Marta Buchaca	Millorar continguts, referenciar i categoritzar			0	0	0
Casanovas, Jordi	Jordi Casanovas	Millorar continguts, referenciar i categoritzar	Esperit teatral	✓ Fet!	5	38	21585

64 Col·laboradors de Viquipèdia. "Viquimarató d'autoria catalana dramàtica catalana del segle XXI"[en línia] <https://ca.wikipedia.org/wiki/Viquip%C3%A8dia:Viquimarat%C3%B3_d%27autoria_dram%C3%A0tica_catalana_del_segle_XXI> [data de consulta: 30 de maig de 2021]

Cedó, Clàudia	Clàudia Cedó	Millorar continguts, referenciar i categoritzar			4	10	4185
Cerdà, Josep Ramon	Josep Ramon Cerdà	Millorar continguts, referenciar i categoritzar			2	2	10
Clemente, Cristina	Cristina Clemente	Millorar continguts, referenciar i categoritzar			0	0	0
Clua, Guillem	Guillem Clua	Millorar continguts, referenciar i categoritzar			0	0	0
Díez, Lara	Lara Díez	Millorar continguts, referenciar i categoritzar			2	3	92
Disla, Juli	Juli Disla	Crear article, referenciar i categoritzar	Kippelboy	✓ Fet!	3	6	2269
Duncan, Denise	Denise Duncan	Crear article, referenciar i	Cataleirxs	✓ Fet!	6	25	1151 4

		categoritzar					
Feixas, Daniela	Daniela Feixas	Millorar continguts, referenciar i categoritzar			2	2	299
Garcia, Llàtzer	Llàtzer Garcia	Millorar continguts, referenciar i categoritzar	Kippelboy	✓ Fet!	5	14	3699
Mallol, Carles	Carles Mallol	Millorar continguts, referenciar i categoritzar			1	1	45
Miró, Jaume	Jaume Miró	Millorar continguts, referenciar i categoritzar			0	0	0
Miró, Josep Maria	Josep Maria Miró	Millorar continguts, referenciar i categoritzar			0	0	0
Miró, Pau	Pau Miró	Millorar continguts, referenciar i categoritzar			0	0	0

Pardo, Patricia	Patricia Pardo	Millorar continguts, referenciar i categoritzar			1	1	45
Prat i Coll, Jordi	Jordi Prat i Coll	Millorar continguts, referenciar i categoritzar	LlatGar	Fet!	7	10	3426
Riera, Pere	Pere Riera	Millorar continguts, referenciar i categoritzar			2	2	95
Rodríguez, Gemma	Gemma Rodríguez	Crear article, referenciar i categoritzar	Xavier Dengra	✓ Fet!	6	10	4265
Rosich, Marc	Marc Rosich	Millorar continguts, referenciar i categoritzar			3	6	546
Samper, Marília	Marília Samper	Crear article, referenciar i categoritzar	Cataleirxs	✓ Fet!	2	13	7528
Soler, Esteve	Esteve Soler	Millorar continguts, referenciar i			1	1	-26

		categoritzar					
Szpunberg, Victoria	Victoria Szpunberg	Millorar continguts, referenciar i categoritzar	Esperit teatral	✓ Fet!	3	9	13244
Tornero, Helena	Helena Tornero	Millorar continguts, referenciar i categoritzar	Davidpar	✓ Fet!	3	8	1600
Yago, Joan	Joan Yago	Millorar continguts, referenciar i categoritzar	Esperit teatral	✓ Fet!	4	10	8070